

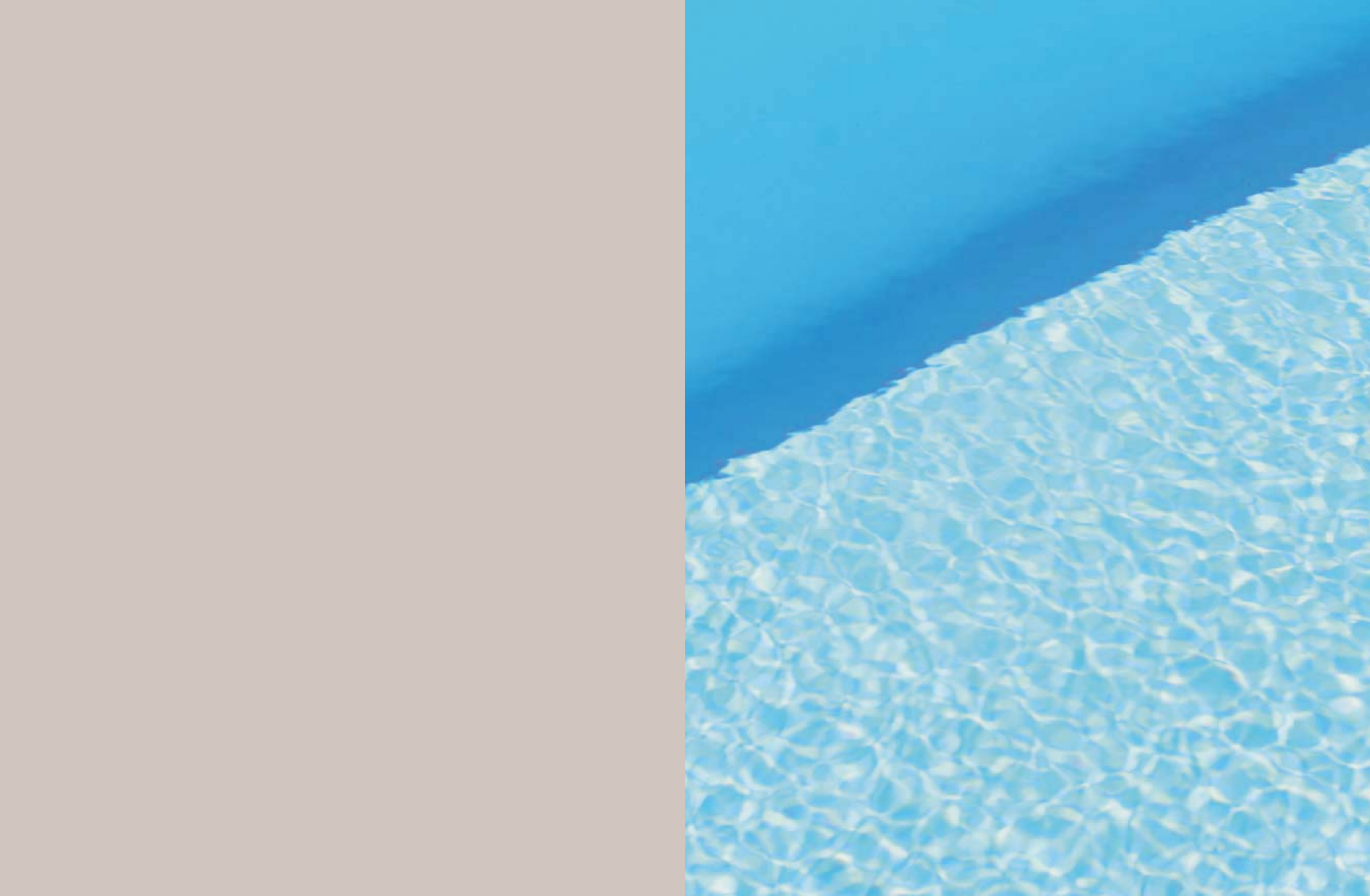
Outline

COLLECTION BOOK

— *number 3*

Design selection





Sommario — Contents

Tavoli e scrittoi Tables and desks	Bamboo 32 Break 52 Dueci 56 Filo 46 Jump 40 Memo 06 Novel 72 Novelist 68 Shade 14 Sosia 60 3-Pod 26 Thera 20 Victor 76 Victoria 80 Wow 36
Poltroncine e sedie Armchairs and chairs	Bai Lu 114 –35 Bice 86 Daiku 118 Felix 88 Hati 126 –22 –44 Lennox 92 Lucy 102 –247 Popsi 94 Tabby 98 Toa 122 –16 Werner 106 Wing 110 –231
Contenitori Container units	Conchiglia 174 Court Yard 132 Galerist 148 Long Island 138 Marble Arch 144 Nine 164 –35 Ortelia 178 Picture 152 Rainbow 168 Totò 184 Winston 158
Librerie Bookcases	Koala 196 Mimi 202 Plain 188 –44 Shift 198 ZigZag 192
Tavolini Coffee-tables	Combo 228 Cruise 218 Deck 208 Fence 234 Flowers 238 Mansion 224 Mr. Zheng 212 Note 206 Per Par Pum 242 –49 Sign 244 Silo 232 Sosia 248
Accessori Accessories	Booken 252 Mirage 258 Notch 264 Pouf 266 –82 –129 Tod 151 Vanity 262
Dettagli tecnici Technical details	268

Introduzione — Introduction

IT — Una casa fatta per accogliere. Per essere amata e piacere. Per dare conforto e senso di libertà. Gioia e raccoglimento. Riposo ed energia. Per rispondere al desiderio di bellezza, equilibrio, armonia. Fatta per sorprendere, ma anche rassicurare. Capace di cullare e divertire, addormentare e nutrire i sogni. Fatta per ricordare e pensare al futuro. Per parlare di chi la abita, dei suoi pensieri, dei suoi gesti. Una casa Lema.

EN — A house made for receiving. To be loved and to give pleasure. To offer comfort and a sense of freedom. Joy and contemplation. Rest and energy. To respond to the desire for beauty, balance and harmony. Made to surprise, but also to reassure. Capable of cradling and amusing, lulling to sleep and entering our dreams. Made to remember and to contemplate the future. To speak of those who live there, of their thoughts, their gestures. A Lema house.

F — Une maison faite pour accueillir. Pour être aimée et qui plaît. Pour réconforter et donner un sentiment de liberté. Joie et recueillement. Repos et énergie. Pour répondre au désir de beauté, d'équilibre et d'harmonie. Faite pour étonner, mais aussi pour rassurer. Capable de dorloter et d'amuser, d'endormir et de faire rêver. Faite pour se rappeler et penser à l'avenir. Pour parler de ceux qui y habitent, de leurs pensées et de leurs gestes. Une maison Lema.

D — Ein gemütliches Heim. Zum Lieben und Wohlfühlen. Für Komfort und Freiheit. Freude und Ruhe. Relax und Energie. Schönheit, Gleichgewicht und Harmonie verwöhnen die Sinne. Ein Heim, das gleichzeitig überrascht und Geborgenheit gibt. Das verwöhnt und amüsiert, für ruhigen Schlaf und lebhaftere Träume sorgt, Erinnerungen aufsteigen und an die Zukunft denken lässt. Ein Heim, das viel über die Person aussagt, die darin lebt: über ihre Gedanken und ihr Handeln. Ein Heim von Lema.

ES — Una casa hecha para acoger. Para gustar y para que la quieran. Para proteger y otorgar una sensación de libertad. Alegría y sosiego. Reposo y energía. Para responder a un deseo de belleza, equilibrio y armonía. Una casa hecha para sorprender y tranquilizar, capaz de acunar y divertir, convocando y nutriendo nuestros sueños. Hecha para los recuerdos y para pensar en el futuro. Para que hable de quienes la habitan, de sus pensamientos y de sus gestos. Una casa Lema.

Tavoli e scrittoi

TABLES AND DESKS, TABLES ET BUREAUX
TISCHE UND KLEINER SCHREIBTISCHE, MESAS Y ESCRITORIOS

Bamboo
Break
Dueci
Filo
Jump
Memo
Novel
Novelist
Shade
Sosia
3-Pod
Thera
Victor
Victoria
Wow

Memo

—Piero Lissoni

IT — Disponibile con piano in rovere termotrattato o pietra lavica, Memo ha la struttura in metallo in alluminio spazzolato color acciaio o in laccato rosso Borgogna. È la scelta dei materiali, infatti, a connotare la sua estetica, valorizzata anche dalle proporzioni esasperate, 400 x 109 cm.

EN — Available with top in heat-treated oak or lava stone, Memo has a metal structure in steel tinted brushed aluminium or lacquered Borgogna red. Its beauty is distinguished by the choice of colours and further emphasized by the extravagant proportions, 400 x 109 cm.

F — Disponible avec un plateau en chêne thermo-traité ou pierre de lave, Memo possède une structure en métal en aluminium brossé couleur acier ou en laqué rouge Borgogna. Son esthétique est en effet caractérisée par le choix des matériaux, et valorisée par les proportions démesurées, 400 x 109 cm.

D — Memo hat ein Gestell aus Metall, entweder aus stahlfarbenem, gebürstetem Aluminium oder Borgogna lackiert und ist mit Tischplatte aus warmbehandelter Eiche oder Lavastein erhältlich. Die Wahl der Materialien ist für seine Ästhetik ausschlaggebend, die durch die erstaunlichen Proportionen noch betont wird, 400 x 109 cm.

ES — Disponible con tapa de roble termotratado o piedra lávica, Memo tiene la estructura de metal en aluminio cepillado de color acero o en lacado rojo Borgogna. En efecto, es la elección de los materiales, lo que caracteriza su estética, valorizada también por sus proporciones ostentosas, 400 x 109 cm.





IT — Per la qualità sobria delle sua linea, che ne fa una presenza discreta, Memo si adatta ad ambienti diversi come un'ampia zona pranzo o una raffinata sala riunioni.

EN — Its restrained form lends it a discreet presence and makes Memo suited to a variety of settings, such as a large dining area or an elegant meeting room.

F — Grâce à la qualité sobre de sa ligne, qui fait d'elle une présence discrète, Memo s'adapte à des cadres variés tels qu'une grande salle à manger ou une salle de réunion raffinée.

D — Mit seiner schlichten Formgebung, die das Möbel zu einer diskreten Erscheinung machen, lässt sich Memo vielfältig einsetzen und passt genau so gut in ein großes Esszimmer wie in einen eleganten Sitzungsraum.

ES — Por la calidad sobria de su línea, que le otorga una presencia discreta, Memo se adapta a ambientes diversos como una amplia zona comedor o una refinada sala de reuniones.





Shade

—*Francesco Rota*

IT — Shade si distingue per la base scultorea, formata da lastre in metallo trattato color bronzo, disposte a croce asimmetrica. Il piano è disponibile in due versioni: in argilla, a spessore sottile; in rovere termotrattato con spessore più consistente.

EN — Shade is distinguished by the sculpted base, formed of bronze-tinted metal plates arranged crosswise and asymmetrically. The top is available in two variants: a thinner clay version or a thicker one in heat-treated oak.

F — Shade se distingue par sa base sculpturale, formée de feuilles de métal traité couleur bronze, disposées en forme de croix asymétrique. Le plateau est disponible en deux versions : en argile, à épaisseur fine ; en chêne thermo-traité plus épais.

D — Shade besticht durch das bildhauerisch gestaltete Gestell aus bronzefarbenen veredelten Metallplatten, die als asymmetrisches Kreuz angeordnet sind. Die Tischplatte ist in zwei Ausführungen erhältlich: Aus Ton, mit geringer Stärke; aus warmbehandelter Eiche mit größerer Stärke.

ES — Shade se distingue por su base escultural, formada por placas de metal tratado color bronce, dispuesta en cruz asimétrica. La tapa se ofrece en dos versiones: en arcilla, con un espesor delgado o en roble termotratado con un espesor más consistente.







IT — Shade è un tavolo da pranzo importante. Per le dimensioni generose, 350 cm di lunghezza, è un perfetto centro stanza, elegante per il gioco di luci creato dal piedistallo metallico.

EN — Shade is an impressive dining table. Its ample dimensions, 350 cm in length, make it perfect as a centrepiece, while the play of light created by the metal pedestal bestows great elegance.

F — Shade est une table à manger imposante. Grâce à ses dimensions généreuses, 350 cm de long, elle est parfaite au milieu d'une pièce, élégante avec le jeu de lumières crée par la base métallique.

D — Shade ist ein besonderer Esstisch. Mit seinen großzügigen Maßen, 350 cm Länge, macht er sich hervorragend in der Raummitte. Wirkt elegant durch die vom Metallsockel erzeugten Lichtspiele.

ES — Shade es una mesa de comedor importante. Por sus amplias dimensiones, 350 cm de longitud, es un perfecto centro de la habitación, elegante por el juego de luces creado del pedestal metálico.



Thera

— Carlo Marelli e
Massimo Molteni

IT — Insieme alle linee slanciate e agli spessori sottili e leggeri permessi dalla struttura e dalle gambe a sezione triangolare, è la matericità del rovere termotrattato, dalle belle venature e irregolarità, il punto forte di Thera.

EN — Together with the sleek lines and the thin and light thicknesses permitted by the particular structure and the triangular section legs, the strong point of Thera is the materiality of the beautifully and irregularly veined heat-treated wood.

F — Avec des lignes élancées et des épaisseurs fines et légères permises par la structure et les pieds à section triangulaire, la matérialité du chêne thermo-traité, avec de belles veines et irrégularités, fait la force de Thera.

D — Das Gestell und der dreieckige Querschnitt der Beine erfordern eine schmale, leichte Materialstärke, was für eine schlanke Linie sorgt und die Stofflichkeit der warmbehandelten Eiche mit ihren schönen Maserungen und Unregelmäßigkeiten - die Besonderheit von Thera - noch betont.

ES — Junto con las líneas esbeltas y a los espesores delgados y livianos permitidos por la estructura y por las patas triangulares, el punto fuerte de Thera es la cualidad material del roble termotrattado y de sus bellas vetas e irregularidades.





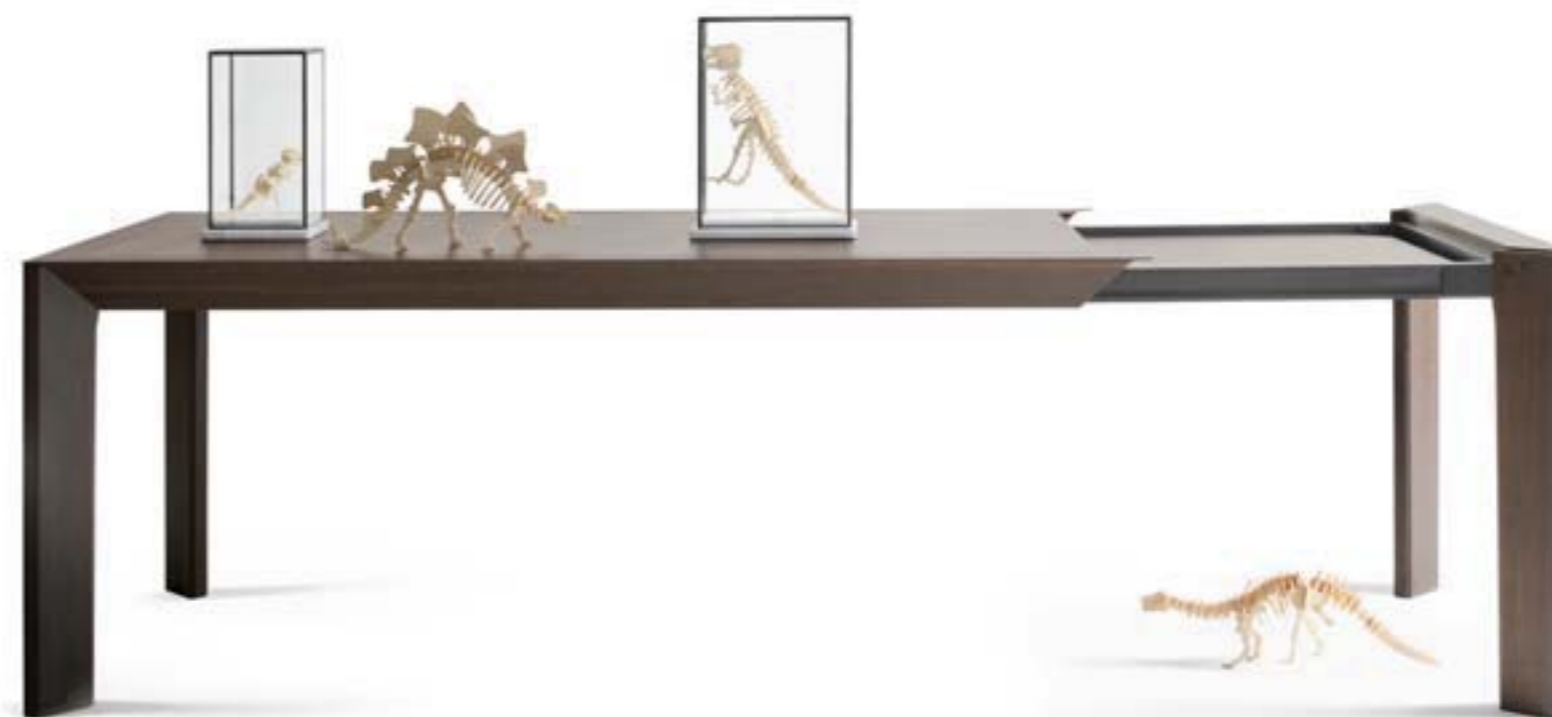
IT — Thera è allungabile: da 200 cm raggiunge la lunghezza massima di 270 cm. Sotto il piano, un vano nasconde i meccanismi più tecnici.

EN — Thera is extendable from 200 cm to 270 cm. A compartment under the top houses the highly technical mechanics.

F — Thera est extensible : de 200 cm, elle atteint la longueur maximum de 270 cm. Sous le plateau, un espace dissimule les mécanismes plus techniques.

D — Thera kann verlängert werden: Von 200 cm bis zu einer Höchstlänge von 270 cm. Die speziellen technischen Mechanismen sind in einem Fach unter der Tischplatte verborgen.

ES — Thera es extensible: de 200 cm alcanza una longitud máxima de 270 cm. Debajo de la tapa, un espacio esconde los mecanismos más técnicos.



3-Pod — Francesco Rota

IT — Un arredo che rilegge il tema ultra classico del tripode in chiave contemporanea: la base diventa una struttura metallica che ha la bellezza nuda di un meccano.

EN — A furnishing unit offering a new modern version of the classic tripod: the base unit becomes a metal structure, with the same raw beauty of a gear.

F — Un élément d'ameublement qui suggère le sujet classique du tripode en clé moderne : la base devient une structure en métal, à la même beauté unique d'un engrenage.

D — Eine Einrichtung, die das ultraklassische Thema des Dreibeingestells im kontemporären Stil neu interpretiert: das Metallgestell weist die reine Schönheit eines Meccano's auf.

ES — Una decoración que reinterpreta el tema ultra clásico del trípode en clave contemporánea: la base se convierte en una estructura metálica que posee la belleza desnuda de un mecano.







IT — Il piano lievemente irregolare di 3-Pod, qui è proposto nell'elegante versione con piano laccato nero Lavagna e struttura metallica laccata nera.

EN — The slightly irregular top of the 3-Pod is presented here in an elegant version with the Lavagna black lacquered top and black lacquered metal legs.

F — Le plateau légèrement irrégulier de 3-Pod est proposé dans une version élégante laquée noir Lavagna avec une structure métallique laquée noire.

D — Die leicht unregelmäßige Tischplatte von 3-Pod ist hier in der eleganten Ausführung, Tischplatte lackiert Lavagna und schwarz lackiertem Metallgestell zu sehen.

ES — La tapa levemente irregular de 3-Pod, se propone aquí en la elegante versión con tapa lacada negra Lavagna y una estructura metálica lacada negra.

Bamboo

—Giopato & Coombes

IT — Il piano in vetro extra chiaro valorizza la base in tubolare metallico che richiama un delicato intreccio vegetale.

EN — The extra-clear glass top enhances the beauty of the tubular metal base unit, recalling tree branches.

F — Le dessus en verre extra-clair met en relief la base en tubulaire en métal qui rappelle l'entrelacement si délicat des branches des arbres.

D — Die Tischplatte aus extra hellem Glas hebt die besonderen Formen des Gestells hervor.

ES — El sobre de cristal extraclaro resalta la base de tubo metálico que recuerda un delicado entramado vegetal.





Wow
— *Toan Nguyen*

IT — Un tavolo importante, in legno, che all'essenzialità del piano, lineare e materico, associa il movimento sinuoso della base, vera e propria scultura.

EN — An important table in wood, matching an essential linear and consistent top with the sinuous movement of the base unit, a real sculpture standing out.

F — Une table importante en bois, qui à l'essentialité du dessus, linéaire et important, associe le mouvement sinueux de la base, une véritable sculpture.

D — Ein besonderer Tisch aus Holz, an dem sich die essenziellen und linearen Formen der Tischplatte den sinuösen Formen des Gestells anpassen. Eine wahre Skulptur.

ES — Una mesa importante, de madera, que combina el carácter esencial del sobre, lineal, que resalta la materia, con el movimiento sinuoso de la base, una auténtica escultura.





Jump

—Roberto Lazzeroni

IT — Linee morbide e sinuose per un tavolo che riprende un'idea di eleganza anni Sessanta. La struttura è in metallo laccato nero. Il piano, ovale o a goccia, è disponibile in laccato opaco nei colori Lemacolortrend.

EN — Soft and curvaceous lines for a table which evokes an idea of Sixties elegance. The structure is in black lacquered metal. The oval or teardrop top is available in matt lacquer in the Lemacolortrend colours.

F — Lignes douces et sinueuses pour une table qui s'inspire du concept de l'élégance des années soixante. La base est en métal peint en noir. Le plateau, ovale ou en forme de goutte, est disponible en laqué mat, dans les teintes Lemacolortrend.

D — Ein Tisch mit einem auf Kurven und geschwungenen Linien aufbauenden Design, das an die 60er Jahre erinnert. Rahmen aus brüniertem Metall. Die ovale oder tropfenförmige Tischplatte ist matt lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbttonpalette verfügbar.

ES — Líneas delicadas y sinuosas, para una mesa que retoma una idea de los años 60. La estructura es de metal bruñido. La encimera, ya sea oval o en forma de lágrima, está disponible en los colores Lemacolortrend lacados mate.







Filo

—David Lòpez Quincoces

IT — La bella struttura in lamiera disegna il profilo rigoroso di questo tavolo, connotato da spessori ridottissimi. Il piano è in finitura cemento.

EN — The nice structure in metal follows the rigorous table profile, in very thin thickness. The top is concrete finishing.

F — La belle structure en tôle dessine le profil rigoureux de cette table marquée par ses épaisseurs très faibles. Le plateau est en finition ciment.

D — Der Rahmen aus feinem Blech verleiht dem Tisch einen essentiell sachlichen Auftritt. Tischplatte in Beton-Ausführung.

ES — La estupenda estructura de chapa dibuja el perfil riguroso de esta mesa, que se caracteriza por sus espesores mínimos. La encimera está acabada en hormigón.







Break

—*Studio Kairos*

IT — Progettato per vivere in ambienti differenti, passando dal living, alla cucina, allo studio, Break si distingue per lo spessore ridottissimo e l'ampia superficie del piano.

EN — Designed to occupy different spaces, be it the living room, kitchen or study, Break is distinguished by its minimal thickness and the large surface area of the top.

F — Conçu pour vivre dans des milieux différents, du living à la cuisine en passant par le bureau, Break se distingue par son épaisseur extrêmement réduite et par la dimension du plateau.

D — Break ist für unterschiedliche Bereiche geeignet – Wohnzimmer, Küche und Arbeitszimmer – und zeichnet sich durch die geringe Höhe und die großzügigen Maße der Tischplatte aus.

ES — Diseñada para vivir en espacios diferentes, pasando de la sala a la cocina o al estudio, Break se caracteriza por sus espesores mínimos y la extensa superficie de su encimera.





Dueci
—*Ludovica e*
Roberto Palomba

IT — Caratterizzato da forti spessori, il tavolo allungabile Dueci è in rovere Carbone e raggiunge la misura massima di 260 cm. In versione non allungabile è disponibile in marmo nero marchiña.

EN — Characterised by high thicknesses, Dueci extendible table is in Carbone oak and reaches the maximum length of 260 cm. In the non-extendable version, it is available in black marchiña marble.

F — Caractérisée par de grandes épaisseurs, la table extensible Dueci est en chêne Carbone et atteint une longueur maximum de 260 cm. En version non extensible, elle est disponible en marbre noir marchiña.

D — Der durch große Stärken auffallende Ausziehtisch Dueci ist aus Eiche im Finishing Carbone hergestellt und kann bis zu 260 cm verlängert werden. Die Ausführung ohne Auszug ist in Marquiña-schwarzem Marmor erhältlich.

ES — Caracterizada por su grueso espesor, la mesa extensible Dueci es de roble Carbone y alcanza una medida máxima de 260 cm. En versión no extensible está disponible en mármol negro marchiña.





Sosia

— Vittorio Prato

IT — La bellezza di Sosia sta nella sua grande versatilità: disponibile in tutte le dimensioni, e in tutti i colori opachi della gamma Lemacolortrend, con piano in rovere Carbone o Tabacco, legno laccato o cristallo sabbiato. L'ampia gamma cromatica di Sosia consente scelte perfettamente integrate alla sfumatura dominante dell'ambiente.

EN — The beauty of Sosia lies in its great versatility. It is available in all sizes and in all the matt colours of the Lemacolortrend range, with an Carbone or Tabacco oak, lacquered wood or frosted glass top. The wide range of colour choice for Sosia means that it can be coordinated perfectly with the dominant tones of the setting.

F — La beauté de Sosia lui vient de sa grande polyvalence et de sa disponibilité dans toutes les dimensions et toutes les teintes mates de la gamme Lemacolortrend. Disponible aussi avec plateau en chêne Carbone ou Tabacco, en bois laqué ou en verre sablé. La vaste gamme de teintes de Sosia permet de faire des choix s'intégrant parfaitement dans la nuance dominante de l'espace.

D — Die Schönheit von Sosia liegt in der großen Vielseitigkeit: erhältlich in allen Maßen und in allen matten Farben der Palette Lemacolortrend, mit Platte aus Eiche Carbone oder Tabacco, lackiertem Holz oder sandgestrahltem Glas. Bei Sosia ermöglicht die reiche Farbauswahl eine harmonische Einbettung in die dominierende Nuance des Ambiente.

ES — La belleza de Sosia reside en su gran versatilidad: está disponible en todas las medidas y en todos los colores mate de la gama Lemacolortrend. Con encimera en roble Carbone o Tabacco, lacada o cristal arenado. La extensa paleta cromática de Sosia permite elegir colores que se integran a la perfección en los matices dominantes del entorno.



IT — Il tavolo a misura Sosia è disponibile in diverse colorazioni da scegliere in accordo con l'ambiente, o per creare con esso interessanti contrasti cromatici.

EN — The customizable table, Sosia, is available in a variety of colours to be chosen to match the surroundings, or to create an interesting contrast of colour.

F — La table, au centimètre près, Sosia est disponible en plusieurs coloris à choisir en fonction du décor, ou pour créer des contrastes chromatiques originaux.

D — Der nach Maß gefertigte Tisch Sosia ist in verschiedenen Farben erhältlich, die man passend zur Umgebung wählen kann oder um damit interessante Farbkontraste zu schaffen.

ES — La mesa a medida Sosia está disponible en diversos colores a elección según el entorno, o para crear con el mismo interesantes contrastes cromáticos.







Novelist

— *Christophe Pillet*

IT — Novelist è un scrittoio di dimensioni ridotte di gusto retrò, ma attualizzato nelle linee. Il piano in noce Canaletto è sorretto da gambe incrociate in metallo cromato lucido. Lo spessore ridotto alloggia due cassettoni laterali e uno scomparto portamatite. Il sottomano è in cuoio color caffè.

EN — Novelist is a compact writing desk with a retro style but updated in form. The top in Canaletto walnut is supported by criss-crossed legs in polished chromed metal. The slim top houses two drawers on either side and a compartment for writing implements. The deskpad is in leather, colour coffee.

F — Novelist est un bureau de dimensions réduites style rétro, mais aux lignes actuelles. Le plateau en noyer Canaletto est soutenu par des pieds croisés en métal chromé brillant. L'épaisseur réduite accueille deux petits tiroirs latéraux et un compartiment à crayons. Le sous-main est en cuir couleur café.

D — Novelist ist ein kleiner Schreibtisch im Retro-Stil mit modern gestalteter Linienführung. Die Tischplatte aus Nussbaum im Finishing Canaletto wird von gekreuzten Beinen aus hochglanzpoliertem Metall gestützt. In der dünnen Tischplatte sind zwei seitliche Schubladen und eine Schreibstiftablage eingearbeitet. Die Unterlage ist aus kaffeebraunem Leder.

ES — Novelist es un escritorio de dimensiones reducidas de gusto retro, pero actualizado en sus líneas. La tapa de nogal Canaletto está sostenida por patas cruzadas de metal cromado brillante. Su espesor reducido aloja dos cajones laterales y una división portalápices. La carpeta es de cuero color café.





Novel

— *Christophe Pillet*

IT — Di sapore vintage, la consolle Novel ha le gambe in tubolare di metallo cromato e il piano in noce Canaletto, che cela un vano porta oggetti rivestito in cuoio. Un incontro interessante fra funzionalità e materiali di pregio, artigianalità e uso contemporaneo.

EN — With its vintage appeal, the Novel console has legs in chromed tubular metal and the top in Canaletto walnut that conceals a leather-lined storage tray. An interesting juxtaposition between functionality and high quality materials, artisanship and contemporary custom.

F — À la saveur vintage, la consolle Novel possède des pieds en tube de métal chromé et un plateau en noyer Canaletto, qui renferme un compartiment de rangement recouvert de cuir. Une rencontre intéressante entre la praticité et les matériaux prestigieux, l'artisanat et l'usage moderne.

D — Der Konsoltisch Novel mit Vintage-Flair hat Beine aus verchromtem Metallrohr; die Platte aus Nussbaum im Finishing Canaletto verbirgt eine mit Leder ausgekleidete Ablage. Eine interessante Begegnung zwischen Zweckmäßigkeit und hochwertigen Materialien, Handwerkskunst und moderner Verwendung.

ES — De sabor vintage, la consola Novel tiene las patas tubulares de metal cromado y la tapa de nogal Canaletto que oculta un espacio portaobjetos tapizado en cuero. Un encuentro interesante entre funcionalidad y materiales preciados, artesanía y uso contemporáneo.





Victor —Roberto Lazzeroni

IT — Le forme classiche di uno scrittoio reinterpretate attraverso i materiali e le linee della contemporaneità. L'elegante struttura di Victor, con incastri a vista, è frutto di un accurato lavoro di ebanisteria.

EN — The classic shape of a writing desk reinterpreted using contemporary materials and form. The elegant structure of Victor, with its visible joints, is the result of the refined work of the cabinetmaker.

F — Les formes classiques d'un bureau réinterprétées à travers les matériaux et les lignes de la contemporanéité. L'élégante structure de Victor, avec encastrements à vue, est le résultat d'un très soigné travail d'ébénisterie.

D — Die klassischen Formen des Sekretärs durch moderne Materialien und Linienführung neu interpretiert. Die elegante Struktur von Victor mit sichtbaren Steckverbindungen ist das Ergebnis sorgfältiger Arbeit der Kunsttischlerei.

ES — Las formas clásicas de un escritorio se reinterpretan a través de los materiales y las líneas de la vida contemporánea. La estructura elegante de Victor, con los ensamblajes a vista, es fruto de un cuidadoso trabajo de ebanistería.





Victoria

—Roberto Lazzeroni

IT — Rivisitazione contemporanea di un oggetto della tradizione, la consolle Victoria è una colta e pregiata operazione di design sentimentale.

EN — A contemporary reinterpretation of a traditional object, the Victoria console is a rare and sophisticated operation of 'sentimental design'.

F — Réinterprétation contemporaine d'un objet de la tradition, la console Victoria est une opération savante et précieuse de design sentimental.

D — Als kontemporäre Neuauflage eines Gegenstands der Tradition ist die Konsole Victoria eine kultivierte und kostbare Neuauflage des sentimentalen Designs.

ES — Reinterpretación contemporánea de un objeto de añeja tradición, la mesa consola Victoria es una operación culta y valiosa de diseño sentimental.





Poltroncine e sedie

ARMCHAIRS AND CHAIRS, FAUTEUILS ET CHAISES
SESSELS UND STÜLE, SILLONCITOS Y SILLAS

Bai Lu
Bice
Daiku
Felix
Hati
Lennox
Lucy
Popsi
Tabby
Toa
Werner
Wing

Bice

—*Roberto Lazzeroni*

IT — Bice, lounge-chair che si distingue per l'affusolata struttura in metallo bronzato; il rivestimento è in tessuto o pelle.

EN — Bice, lounge-chair that stands out for the tapered structure in bronze metal; the finish is in fabric or leather.

F — Bice, une chaise longue qui se distingue par sa structure fuselée en métal bronzé ; son revêtement est en tissu ou en cuir.

D — Bice, der Lounge-Chair mit einem schlanken Gestell aus bronziertem Metall; der Bezug ist aus Stoff oder Leder.

ES — Bice, un sillón que se distingue por su estructura ahusada de metal bruñido; el tapizado es en tejido o piel.



Felix

—*Roberto Lazzeroni*

IT — Linee sinuose e delicate disegnano Felix: un vero e proprio guscio di relax grazie allo schienale curvato che racchiude la seduta monolitica. Cuciture e impunture sono dettagli preziosi.

EN — Sinuous and delicate lines mark the design of Felix: a truly relaxing shell thanks to the curved back which encloses the monolithic seat. The stitching provides fine detailing.

F — Des lignes sinueuses et délicates dessinent Felix : une véritable coquille de détente grâce à son dossier courbé qui renferme une assise monolithique. Les coutures et piqûres sont des détails précieux.

D — Felix fällt durch die dezent-kurvigen Formen auf: Mit der bogenförmigen Rückenlehne, die den monolithischen Sitz einrahmt, sieht er aus wie eine Muschel - ideal zum Entspannen. Nähte und Steppstiche sind kostbare Details.

ES — Felix ha sido ideado con líneas sinuosas y delicadas: una auténtica estructura de relax, gracias al respaldo curvado que contiene el asiento monolítico. Las costuras y los respuntes son detalles preciosos.





IT — Per le dimensioni contenute, Felix, qui proposta con rivestimento in velluto, è una poltroncina ideale per la zona notte e per sofisticati spazi living.

EN — With its compact dimensions, Felix, here upholstered in velvet, is an ideal armchair for the night area and for sophisticated living areas.

F — En raison de ses dimensions limitées, Felix, proposé avec un revêtement en velours, est un fauteuil idéal pour meubler le coin couchage et pour des coins séjour sophistiqués.

D — Mit den bescheidenen Maßen ist Felix, hier mit einem Samtbezug, der ideale Sessel für den Schlafbereich oder für edle Wohnräume.

ES — Por sus dimensiones reducidas, Felix, aquí propuesto con un tapizado de terciopelo, es un silloncito ideal para la zona noche y para sofisticadas salas de estar.

Lennox

— Gordon Guillaumier

IT — Lennox, raffinata poltroncina da conversazione, ha la struttura in metallo color bronzo. La seduta imbottita si apre come una corolla.

EN — Lennox, refined conversation armchair, it boasts the structure in metal, bronze colour. The padded seat opens up as a corolla.

F — Lennox, un fauteuil de conversation raffiné, possède une structure en métal couleur bronze. L'assise rembourrée s'ouvre comme une corolle.

D — Lennox, der edle Konversationsessel mit einem bronzefarbenen Metallgestell. Die gepolsterte Sitzfläche öffnet sich wie eine Blumenkrone.

ES — Lennox, refinado silloncito para conversar, tiene la estructura de metal color bronce. El asiento tapizado se abre como una corola.



Popsi

—*Ferruccio Laviani*

IT — La base è una leggera ragnatela metallica realizzata in tondino; la seduta a pozzetto è rivestita in cuoio con cuciture estetiche, a sottolineare le curve sinuose del petalo. È Popsi, lounge chair ricercata per materiali e complessità di disegno.

EN — The base is a light web formed of metal rods; the tub-shaped seat is lined in leather with attractive stitching and emphasizes the sinuous curves of the petal. This is Popsi, a lounge chair of particular refinement due to the materials and design complexity.

F — La base est une légère toile d'araignée métallique en rond d'acier ; l'assise profonde est recouverte de cuir avec des coutures esthétiques, qui mettent en valeur les courbes sinueuses du pétale. Voici Popsi, un fauteuil aux matériaux recherchés et au design complexe.

D — Das Gestell besteht aus einem leichten metallischen „Spinnennetz“ aus Stahl; der schalenförmige Sitz ist mit Leder bezogen und mit Ziernähten abgesteppt, zur Betonung der geschwungenen Form des Blattes. Gemeint ist Popsi, ein eleganter Lounge Chair aus edlen Materialien mit einem anspruchsvollen Design.

ES — La base es un entramado liviano realizado con varillas metálicas el asiento con respaldo redondo está tapizado en cuero con costuras estéticas para destacar las curvas sinuosas del pétalo. Es Popsi, un sillón refinado por los materiales y complejidad de diseño.





Tabby

— Gordon Guillaumier

IT — Per come si apre, questa elegante poltroncina ricorda una corolla schiusa a favorire, grazie all'imbottitura e alla forma morbida, un completo relax.

EN — When opened, this elegant armchair recalls a flower corolla thus allowing to easily relax thanks to its upholstery and soft shape.

F — L'ouverture de cet élégant fauteuil rappelle une corolle éblouie qui favorise, grâce au rembourrage et à la forme souple, le relax complet.

D — Die Öffnung dieses eleganten Sessels erinnert an einen geschlossenen Corolla und bietet dank der Polsterung und der weichen Form vollständige Entspannung.

ES — Por la forma de abrirse, esta butaca recuerda elegantemente una corola que se abre y favorece, gracias al tapizado y a la forma suave, un relax completo.





IT — Tabby è disponibile con le quattro gambe in legno laccato nero a poro aperto o rovere termotrattato. Il rivestimento in tessuto o in pelle la rende adattabile agli ambienti più diversi.

EN — Tabby is available with four open pore black lacquered wood or in thermally treated wood legs. The covering in fabric or leather makes it suitable to the most different ambiances.

F — Tabby est disponible avec quatre jambes en bois laqué noir à pore ouvert ou chêne thermotraité. Le revêtement en tissu ou en cuir permet de l'utiliser pour meubler toute ambiance.

D — Tabby ist mit vierbeinigem Gestell aus Holz, offenporig schwarz lackiert oder Warmbehamlette Eiche. Mit Bezug aus Stoff oder Leder eignet er sich für jedes Ambiente.

ES — Tabby está disponible con cuatro patas de madera lacada negra poro abierto y roble termotrataado. El revestimiento de tela o de piel hace que se adapte a los locales más diferentes.



Lucy
—*Roberto Lazzeroni*

IT — Di forme soffici e affettuose, la sedia e la poltroncina in pelle Lucy rivelano dettagli raffinati, come le cuciture ribattute.

EN — With its soft and warm shape, the Lucy leather chair also reveals refined details, such as its flat-fell seams.

F — Avec ses formes légères et invitantes, la chaise en cuir Lucy montre aussi des détails raffinés, comme les coutures rabattues.

D — Der Lederstuhl Lucy mit weichen, schmiegsamen Formen enthüllt raffinierte Details wie die Plattstichnähte.

ES — Con sus formas delicadas y afectuosas, la silla en piel Lucy revela detalles de gran solera, como las costuras reforzadas.



IT — La silhouette aggraziata di Lucy, è valorizzata da finiture che privilegiano accostamenti grafici. In questa pagina, in versione sedia: in alto, struttura rovere Carbone e scocca in pelle bianca; sotto, struttura rovere Tabacco e scocca in pelle nera. Pagina destra, in versione poltroncina con struttura rovere Carbone e seduta in pelle testa di moro.

EN — The graceful silhouette of Lucy is enhanced by the finishes incorporating pictoric juxtapositions. On this page, the seat version: above, structure in Carbone oak and body in white leather; below, structure in Tabacco oak and body in black leather. Right page, the armchair version with structure in Carbone oak and seat in dark brown leather.

F — La silhouette gracieuse de Lucy est valorisée par des finitions qui préfèrent les combinaisons graphiques. Sur cette page, en version chaise : en haut, structure en chêne Carbone et coquille en cuir blanc ; en dessous, structure en chêne Tabacco et coquille en cuir noir. Page droite, en version fauteuil avec une structure en chêne Carbone et une assise en cuir tête-de-maure.

D — Die graziöse Silhouette von Lucy wird durch die Verzierung mit grafischen Kombinationen betont. Auf dieser Seite ist die Version als Stuhl abgebildet: Oben mit Gestell aus Eiche im Finishing Carbone und Sitzschale aus weißem Leder; unten Gestell aus Eiche im Finishing Tabacco und Sitzschale aus schwarzem Leder. Rechte Seite, in der Version Armlehnstuhl mit Gestell aus Eiche im Finishing Carbone und Sitz aus dunkelbraunem Leder.

ES — La silueta agraciada de Lucy, está valorizada por sus acabados que privilegian las armonizaciones gráficas. En esta página, en versión silla: arriba, estructura de roble Carbone y bastidor de piel blanca; abajo, estructura de roble Tabacco y bastidor de piel negra. Página derecha, en versión silloncito con estructura de roble Carbone y asiento de piel marrón oscuro.



Werner

—Roberto Lazzeroni

IT — Per spirito e disegno, Werner ricorda le forme avveniristiche di certi oggetti anni Sessanta, fatti per giocare nello spazio con grazia leggera. Rivestita in pelle o tessuto, la poltrona Werner appoggia su sottili gambe in metallo verniciato nero.

EN — In both spirit and design, Werner is reminiscent of the futuristic shapes of certain sixties objects that were created to play in spaces with effortless grace. Upholstered in leather, eco leather or fabric, the Werner easy chair is supported by slim black lacquered metal legs.

F — Dans son esprit et son design, Werner rappelle les formes futuristes de certains objets des années soixante, faits pour jouer dans l'espace avec une grâce légère. Revêtu en cuir ou en tissu, le fauteuil Werner a des pieds en métal laqué noir.

D — Idee und Design von Werner erinnern an die zukunftsorientierten Formen bestimmter Objekte der sechziger Jahre, die mit leichter Anmut im Raum spielen. Mit Leder- oder Stoffbezug ruht der Sessel Werner auf schmalen, schwarz lackierten Metallbeinen.

ES — Por su espíritu y su diseño, Werner recuerda las formas futuristas de algunos objetos de los años 60, creados para jugar en el espacio con una gracia sutil. Tapizado en cuero o en tela, el sillón Werner remata en finas patas de metal lacado de color negro.





Wing

— *Werner Aisslinger*

IT — Look vintage per una lounge chair che alla linea sinuosa della scocca in legno dalle belle venature associa la leggerezza delle gambe in metallo.

EN — Vintage look for a lounge chair which matches its wood body sinuous lines with nice grains with light metal legs.

F — Un aspect véritablement vintage pour la chaise longue qui à la ligne sinueuse de sa structure en bois aux grains uniques associe la légèreté du piétement en métal.

D — Vintage Look für den Lounge Chair, dessen Struktur aus schön gemasertem Holz mit der Leichtigkeit des Gestells aus Metall verbunden ist.

ES — Aspecto vintage para un sillón lounge chair que asocia la línea sinuosa de la estructura de madera con vetas de gran belleza, con la ligereza de las patas de metal.





Bai Lu —Neri & Hu

IT — Ispirata alla perfezione delle classiche sedute orientali, Bai Lu, dello studio cinese Neri & Hu, significa "rugiada bianca": nel calendario cinese, la seconda settimana di settembre, periodo in cui la sedia è stata disegnata.

EN — Inspired by the classic oriental seat perfection, Bai Lu designed by the Chinese Neri & Hu design office, means white dew: in the Chinese calendar the second week of September, the period when the chair was designed.

F — Inspirée par la perfection des assises orientales classiques, Bai Lu a été dessinée par le bureau chinois Neri & Hu. Le mot signifie rosée blanche. Au niveau du calendrier chinois, il s'agit de la deuxième semaine du mois de Septembre, période pendant laquelle la chaise a été dessinée.

D — Von der Perfektion der klassischen orientalischen Sitzgelegenheiten inspiriert, Bai Lu, von dem chinesischen Studio Neri & Hu, bedeutet "weißer Tau": im chinesischen Kalender die zweite Septemberwoche, in welcher der Stuhl entworfen wurde.

ES — Bai Lu del estudio Neri & Hu significa "rocío blanco" y se inspira en la perfección de los asientos orientales clásicos: en el calendario chino significa segunda semana de septiembre, el periodo en que fue diseñada la silla.



IT — La sedia Bai Lu, qui proposta in versione con struttura in frassino tinto nero a poro aperto; in questa pagina, con seduta laccata; pagina accanto, in pelle nera.

EN — The Bai Lu chair, here in the black-tinted, open-pore ash version: on this page with lacquered seat; on the opposite page in black leather.

F — La chaise Bai Lu, proposée avec une structure en frêne teinté noir à pore ouvert ; sur cette page, avec une assise laquée ; page ci-contre, en cuir noir.

D — Der Stuhl Bai Lu, hier mit Gestell aus offenporiger, schwarz gebeizter Esche; auf dieser Seite mit lackiertem Sitz; nebenstehende Seite: aus schwarzem Leder.

ES — La silla Bai Lu, aquí propuesta en versión con estructura de madera de fresno teñido de negro y poro abierto; en esta página, con asiento lacado; en la página de al lado, de piel negra.



Daiku

—Piergiorgio Cazzaniga

IT — In giapponese, Daiku indica i maestri d'ascia di Kyoto, a cui si deve la purezza dei templi nipponici. A essi si richiama questa forma archetipica: semplice, lineare, eppure calda e forte.

EN — In Japan Daiku refers to the Kyoto carpenters which Japan temple purity depends on. The archetype shape is mainly inspired by them: simple, linear, but warm and strong at the same time.

F — En Japonais, Daiku se réfère aux charpentiers de Kyoto, dont dépend la pureté des temples Japonais. C'est à eux que s'inspire cette forme archétypique : simple, linéaire mais tout à fait chaude et forte.

D — Auf Japanisch weist Daiku auf Kyotos Schreinerkunst hin, der die Reinheit der japanischen Tempel zu verdanken ist. Davon ist diese archetypische Form inspiriert: einfach, linear und dennoch warm und stark.

ES — Daiku indica en japonés a los maestros carpinteros del hacha de Kioto, a quienes se debe la pureza de los templos de Japón. A ellos remite esta forma arquetípica: sencilla, lineal y aún así cálida y fuerte.





Toa

— *Officinadesign Lema*

IT — Agile e leggera, Toa è una struttura in metallo con quattro gambe coniche a sezione quadrata. Seduta e schienale sono in materiale plastico.

EN — Agile and light, Toa is a structure in metal with four cone-shaped square-section legs. Seat and back are in plastic.

F — Agile et légère, Toa présente une structure en métal avec quatre jambes coniques à section carrée. Assise et dossier sont en plastique.

D — Wendig und leicht stellt sich Toa dar. Vierbeiniges konisches Gestell aus Metall mit quadratischer Sektion. Sitz und Rückenlehne aus Kunststoff.

ES — Toa tiene una estructura de metal, ágil y ligera, con cuatro patas cónicas de sección cuadrada. El asiento y el respaldo son de material plástico.





Hati

—Piero Lissoni

IT — La poltroncina Hati esibisce un disegno semplice e colto che cita classici del passato. Qui, alla struttura in frassino tinto Carbone sono associati rivestimenti in tessuto nero della collezione Lema.

EN — Hati displays a simple, sophisticated design that hints at classics from the past. Here, the Carbone Ash structure is matched with black fabric upholstery from the Lema collection.

F — Le minifauteuil présente un dessin simple et cultivé qui évoque les classiques d'antan. Ici, la structure en frêne teinté en Carbone est associée aux revêtements en tissu noir de la collection Lema.

D — Der Stuhl/Armlehnstuhl Hati besticht durch sein vornehm essentielles Design mit Anspielungen an die Klassiker der Möbelkultur. Hier mit Rahmen aus Esche im Finishing Carbone und Stoffbezug im Schwarz der Lemacolor-trend-Farbtonpalette.

ES — El silloncito Hati luce un diseño sencillo y culto que cita a los clásicos del pasado. Aquí, la estructura de fresno color Carbone se combina con los tapizados de tela negra de la colección Lema.



IT — Hati, a destra, proposta in frassino tinto Carbone. A sinistra nella versione con braccioli, in frassino naturale e corda e in tessuto.

EN — Hati, on the right, available in ash wood Carbone. On the left, armrest version in natural ash wood and rope and in fabric.

F — Hati, à droite, proposé en version teinté couleur Carbone. A gauche, la version mini-fauteuil en frêne naturel et corde et en tissu.

D — Rechts: Hati aus Eschenholz, gebeizt im Farbton Carbone. Links: Hati mit Armlehnen, aus Natur-Esche mit Schnurgeflecht oder Stoff.

ES — Hati, a la derecha, en la versión en madera de fresno color Carbone. A la izquierda en la versión con brazos en fresno natural y cuerda y en tejido.



Contenitori

CONTAINER UNITS, ELÉMENTS DE RANGEMENT
CONTAINER, ELEMENTOS CONTENIDORES

Conchiglia
Court Yard
Galerist
Long Island
Marble Arch
Nine
Ortelia
Picture
Rainbow
Totò
Winston

Court Yard —Francesco Rota

IT — Pensata per essere abbinata a tutti gli imbottiti Lema, Court Yard è una piccola collezione di elementi free standing modulari a casse in legno con vani a giorno e ante scorrevoli con maniglie in alluminio estruso.

EN — Created to be matched with the range of Lema upholstery, Court Yard is a small collection of free-standing modular boxes in wood with open units and sliding doors with handles in extruded aluminium. The wood shelves can be enhanced with a thin, stone plate.

F — Conçue pour être associée à tous les articles rembourrés Lema, Court Yard est une petite collection d'éléments free standing modulables à caisses en bois avec des espaces ouverts et des portes coulissantes avec des poignées en aluminium extrudé.

D — In der Absicht, mit allen Polstermöbeln von Lema kombinierbar zu sein, präsentiert sich Court Yard als kleine „Sammlung“ freistehender, zusammensetzbarer Kastenelemente aus Holz mit offenen Elementen sowie Schiebetüren mit Griffen aus Aluminiumdruckguss. Die Holzbretter können mit einer dünnen Steinplatte verziert werden. Hier kommt Court Yard in der Kombination mit Bice daher, dem Lounge-Chair mit einem schlanken Gestell aus bronziertem Metall; der Bezug ist aus Stoff oder Leder.

ES — Pensada para combinarla con todos los tapizados Lema Court Yard es una pequeña colección de elementos independientes modulares de cajas de madera con compartimentos abiertos y puertas corredizas con manijas de aluminio extruido.







Long Island — *Christophe Pillet*

IT — Metallo, rovere termotrattato e marmo di Carrara: è Long Island, protagonista della zona living. Un volume rigoroso e compatto, dotato di vani a giorno, cassetti e ante profilati in metallo satinato, che acquista leggerezza grazie ai piedini in metallo trattato.

EN — Metal, heat-treated wood and Carrara marble: Long Island, a key feature in the living area. A rigorous and compact volume, equipped with open units, drawers and doors with brushed metal profiles, while the feet in treated metal confer lightness.

F — Métal, chêne thermotraité et marbre de Carrare : voici Long Island, la vedette du coin séjour. Un volume rigoureux et compact, fait d'espaces ouverts, de tiroirs et portes profilées en métal satiné, qui devient léger grâce aux pieds en métal traité.

D — Metall, warmbehandelte Eiche und Carrara-Marmor: Das ist Long Island, ein Hauptdarsteller des Wohnbereichs. Ein strenges, kompaktes Volumen mit offenen Elementen, Schubladen und mit satiniertem Metall konturierten Türen; die Füße aus veredeltem Metall verleihen dem Möbelstück Leichtigkeit.

ES — Metal, roble termotratado y mármol de Carrara; es Long Island, la protagonista de la zona de estar. Un volumen riguroso y compacto, dotado de compartimientos abiertos, cajones y puertas perfiladas de metal satinado, que adquiere liviandad, gracias a las patas de metal tratado.



IT — Un volume rigoroso che vive delle vibrazioni dei cambi di spessore e di calore tra i diversi materiali utilizzati: il metallo, il legno e il marmo. Alla compattezza del parallelepipedo risponde la snellezza dei piedini in metallo trattato, che sollevano la struttura lasciandola aggettare sui lati.

EN — A rigorous volume that lives the vibrations of changes of thickness and warmth between the various materials used: metal, wood and marble. The compactness of the parallelepiped is combined to the lean feet in treated metal, that lift the structure which projects on the sides.

F — Un volume rigoureux qui s'anime grâce aux vibrations des changements d'épaisseur et de chaleur entre les différents matériaux utilisés : le métal, le bois et le marbre. La compacité du parallélépipède s'allie avec les pieds en métal traité, qui soulèvent la structure, la laissant faire saillie sur les côtés.

D — Ein starkes Volumen, das durch die Vibrationen der verschiedenen verwendeten Materialien lebt: Metall, Holz und Marmor. Der Kompaktheit des Parallelepipedons steht die Schlankheit der Füße aus veredeltem Metall entgegen; sie stützen das Gestell, das an den Seiten auskragt.

ES — Un volumen riguroso que vive de las vibraciones de los cambios de espesor y de calor entre los diversos materiales utilizados: el metal, la madera y el mármol. A la compactabilidad del paralelepípedo responde la esbeltez de las patas de metal tratado, que levantan la estructura dejándola sobresalir en los laterales.





Marble Arch

—Matteo Nunziati

IT — Marble Arch è un contenitore ideale per la zona living. La struttura in rovere termotrattato, nella parte alta è attrezzata con vani a giorno, mentre in basso è chiusa con ante a ribalta. Il top in cemento gira sugli angoli e crea un motivo ad arco. Anche i piedini sono in rovere.

EN — Marble Arch is an ideal container for the living area. The structure is in heat-treated oak; the upper part is equipped with open units, while below it is closed with a drop-down door. The cement top turns at the ends to create an arched shape. The feet are also in oak.

F — Marble Arch est un élément de rangement idéal pour le séjour. Sa structure en chêne thermo-traité est équipée dans le haut d'espaces ouverts, alors que le bas est fermé par des portes abatantes. Le dessus en ciment est arrondi dans les angles et crée un motif en forme d'arc. Les pieds sont eux aussi en chêne.

D — Marble Arch ist ein ideales Sideboard für den Wohnbereich. Das Korpus aus warmbehandelter Eiche ist im oberen Teil mit offenen Fächern ausgerüstet und im unteren Teil mit Klapptüren. Die Ablagefläche aus Zement reicht wie ein Bogen über die Ecken. Auch die Füße sind aus Eiche.

ES — Marble Arch es un contenedor ideal para la zona de estar. La estructura de roble termotratado, en la parte alta está equipado con compartimientos abiertos, mientras que abajo está cerrado con puertas abatibles. La tapa de cemento gira sobre los ángulos y crea un motivo en forma de arco. También las patas son de roble.





Galerist — *Christophe Pillet*

IT — Ispirato alle vetrine dei collezionisti, Galerist associa alle tecniche artigianali di realizzazione un'estetica contemporanea. Le quattro pareti in vetro extra chiaro permettono una visuale dell'interno a 360 gradi. I cardini sono in metallo trattato. La struttura, è in alluminio, con saldature studiate su misura per il progetto.

EN — Inspired by collectors' display cabinets, Galerist associates artisanal craftsmanship with a contemporary aesthetic. The four walls in extra-clear glass allow an all-round view of the inside. The hinges are in treated metal. The structure is in aluminium with welding that has been perfected specifically for the project.

F — Inspiré des vitrines des collectionneurs, Galerist associe aux techniques artisanales de réalisation une esthétique contemporaine. Les quatre parois en verre extraclair permettent une vue de l'intérieur à 360 degrés. Les charnières sont en métal traité. La structure est en aluminium, avec des soudures étudiées sur mesure pour le projet.

D — Die Idee für Galerist stammt von den Sammlervitrinen - handwerkliche Herstellungstechniken sind mit zeitgenössischer Ästhetik kombiniert. Die vier Wände aus extra hellem Glas geben rundum Einblick in das Innere. Die Türangeln sind aus veredeltem Metall. Das Gestell ist aus Aluminium mit nach Maß für das Projekt entworfenen Lötstellen.

ES — Inspirado en las vitrinas de los coleccionistas, Galerist asocia a las técnicas artesanales de realización una estética contemporánea. Las cuatro paredes de cristal extra claro permiten una visión del interior a 360 grados. Las bisagras son de metal tratado. La estructura es de aluminio, con soldaduras estudiadas a medida para el proyecto.





Picture

— *Cairoli & Donzelli*

IT — La madia Picture, connotata dal decoro astratto scolpito nella superficie, si ispira al design degli anni Settanta. La struttura e la facciata sono in rovere termotrattato; la base è in metallo bronzato.

EN — The sideboard Picture, characterized by abstract patterning carved into the surfaces, is inspired by sixties design. The structure and front are in heat-treated wood; the base in bronzed-tinted metal.

F — Le meuble bas Picture, caractérisé par une décoration abstraite sculptée dans la surface, s'inspire du design des années soixante-dix. La structure et la façade sont en chêne thermo-traité ; la base est en métal couleur bronze.

D — Das Containermöbel Picture mit dem abstrakten, in die Oberfläche eingearbeiteten Dekor inspiriert sich am Design der 70er Jahre. Das Korpus und die Frontfläche sind aus warmbehandelter Eiche; das Gestell ist aus bronziertem Metall.

ES — El chinero Picture, caracterizado por la decoración abstracta esculpida en la superficie, se inspira en el diseño de los años Setenta. La estructura y la parte delantera son de roble termotratado; la base es de metal bruñido.





IT — La particolare lavorazione di Picture esprime con eleganza la filosofia progettuale di Lema, fra processi industriali e manifattura artigianale.

EN — The particular workmanship of Picture elegantly expresses the design philosophy of Lema, between industrial process and artisan manufacture.

F — La fabrication particulière de Picture exprime avec élégance la philosophie conceptuelle de Lema, entre processus industriels et artisanat.

D — Die besondere Verarbeitung von Picture drückt elegant die Herstellungsphilosophie von Lema aus, eine Kombination aus industriellem Herstellungsverfahren und handwerklichem Erzeugnis.

ES — La particular elaboración de Picture expresa con elegancia la filosofía proyectiva de Lema, entre procesos industriales y manufactura artesanal.



Winston

— *Christophe Pillet*

IT — Ispirato ai mobili tradizionali cinesi dagli interni misteriosi, Winston sceglie per le ante l'eleganza materica del noce Canaletto; la leggera base sospesa è in metallo bronzato. Nella parte superiore, l'anta a ribalta cela uno spazio con piano estraibile, ideale appoggio per la preparazione di cocktail.

EN — Inspired by traditional Chinese furniture with mysterious interiors, Winston chooses the material elegance of Canaletto walnut for the doors; the light suspended base is in bronzed metal. In the upper section, a top-hinged door conceals a pull-out shelf, an ideal place to prepare cocktails.

F — Inspiré des meubles traditionnels chinois aux intérieurs mystérieux, Winston choisit pour ses portes l'élégance du noyer Canaletto ; la légère base suspendue est en métal bronzé. Dans le haut, la porte relevable abrite un espace avec une tablette amovible, appui idéal pour la préparation de cocktails.

D — Winston erinnert an die traditionellen chinesischen Möbel mit geheimnisvollem Innenleben. Die Türen sind aus elegantem Nussbaum im Finishing Canaletto; das leichte Stützgestell ist aus bronziertem Metall. Im oberen Teil verbirgt die Klapptür ein Abteil mit Ausziehbrett, das sich hervorragend zum Zubereiten von Cocktails eignet.

ES — Inspirado en los muebles tradicionales chinos con interiores misteriosos Winston elige para las puertas la elegancia material del nogal Canaletto; la liviana base suspendida es de metal bruñido. En la parte superior, la puerta plegable oculta un espacio con una tapa extraíble, un apoyo ideal para la preparación de cócteles.





IT — Progettate per contenere bottiglie e bicchieri nel loro spessore, le ante di Winston rivelano preziosi dettagli come il fondo a specchio e gli inserti in pelle e metallo. Super accessoriate, il vano interno è attrezzato con portabottiglie, cassetti e vani estraibili.

EN — The doors of Winston are designed to contain bottles and glasses within the panelling itself, and open to display refined details such as the mirrored back and inserts in leather and metal. Fully fitted, the interior is equipped with bottle rack, drawers and pull-out sections.

F — Conçues pour contenir des bouteilles et des verres dans leur épaisseur, les portes de Winston révèlent de précieux détails tels que le fond à miroir et les applications en cuir et métal. Super accessorisées, l'espace interne est équipé d'un porte-bouteilles, de tiroirs et compartiments amovibles.

D — Die zum Versorgen von Flaschen und Gläsern entworfenen, breiten Türen von Winston sind mit kostbaren Details wie Spiegelböden oder Einsätzen aus Leder und Metall versehen. Die Innenseite ist äußerst großzügig mit Flaschenhaltern, Schubladen und Ausziehfächern ausgerüstet.

ES — Diseñada para contener botellas y copas en su espesor, las puertas de Winston revelan preciosos detalles como la parte inferior de cristal y las aplicaciones en piel y metal. Dotado de muchos accesorios, el espacio interior está equipado con portabotellas, cajones y compartimientos extraíbles.



Nine

—Alessandro Dubini

IT — Nove cassetti di differente altezza disegnano un arredo di raffinato gusto grafico: un tocco sapiente per reinventare la fisionomia di un pezzo classico.

EN — Nine drawers at different height makes the unit superbly graphic: a tasty touch to reinvent a classic unit.

F — Neuf tiroirs à hauteur différentes réalisent une pièce d'ameublement au goût graphique raffiné : un élément unique afin de réinventer la physionomie de la pièce classique.

D — Neun Schubladen in unterschiedlichen Höhen verleihen diesem Einrichtungsstück ein raffiniert grafisches Aussehen: ein geschickter Kunstgriff, um das Aussehen eines klassischen Stücks neu zu interpretieren.

ES — Nueve cajones de altura diferente diseñan un mueble de gusto gráfico y elegante: un toque sabio para reinventar la fisionomía de un elemento clásico.





IT — Torre, totem, colonna:
dal basso verso l'alto,
Nine disegna una forma
forte e slanciata, mossa
dalle differenti misure
dei cassetti.

EN — Tower, totem or
column: from the bottom
to the top, Nine designs
a strong and slender
shape, enlivened by the
different drawer sizes.

F — Tour, totem, colonne:
du bas en haut, Nine
dessine une forme unique
et élancée, enrichie
par les dimensions
si différentes des tiroirs.

D — Turm, Totem, Säule:
von unten nach oben,
zeichnet Nine eine starke
und schlanke Form, die
durch die unterschiedlichen
Maße der Schubladen
unterbrochen wird.

ES — Torre, totem, colum-
na: de abajo arriba, Nine
diseña una forma fuerte
y estilizada, que se mueve
gracias a las medidas
distintas de los cajones.

Rainbow

—Roberto Lazzeroni

IT —Una madia reinterpretata con un riferimento al gusto nordico per la pulizia formale e la raffinata scelta cromatica, che è uno dei punti di forza del progetto, in versione sia policroma sia monocroma. Le ante si aprono a 180°.

EN —A sideboard reinterpreted with reference to a Nordic style with its formal purity and refined choice of colours, a strong point of the project, in both polychrome and monochrome versions. The doors open to 180°.

F —Un meuble bas réinterprété selon un goût nordique qui, grâce à la netteté formelle et à un raffiné choix des couleurs, est l'un des atouts du projet, tant en version polychrome qu'en version à une seule couleur. Les portes s'ouvrent à 180°.

D —Mit seinem sachlichen Design und seiner vornehmen Farbkombination erinnert das Sideboard sowohl in der einfarbigen als auch in der mehrfarbigen Ausführung an den für Nordeuropa charakteristischen Stil. Türen mit Öffnungswinkel 180°.

ES —Reinterpretación de un aparador, en base al estilo nórdico, por las formas limpias y la refinada elección cromática. Ésta es una de las bases de su diseño, ya sea en la versión policroma o de un solo color. Las puertas se abren a 180°.





IT — Alterna le tonalità Avio, Sabbia, Cacao, Caffè e Grafite questa versione di Rainbow che si avvale sapientemente del fascino del colore.

EN — This version of Rainbow alternates the colours Avio, Sabbia, Cacao, Caffè and Grafite and makes skilful use of the allure of colour.

F — S'inspirant sagement du charme de la couleur, cette version de Rainbow alterne les teintes Avio, Sabbia, Cacao, Caffè et Grafite.

D — In der Kombination Avio, Sabbia, Cacao, Caffè, Grafite gelangen das Designkonzept und die ganze Faszination des Sideboards Rainbow zu ihrem denkbar besten Ausdruck.

ES — Alterna las tonalidades Avio, Sabbia, Cacao, Caffè y Grafite esta versión de Rainbow, que saca partido del encanto del color con sabiduría.



Conchiglia —Studiocharlie

IT — Ispirato alle proporzioni naturali della spirale, il disegno delle ante di questa madia gioca con il modulo del quadrato, creando un movimento dinamico di linee che culmina armonicamente in uno spazio vuoto, che può essere colorato.

EN — Inspired by the natural proportions of the spiral, the design of the sideboard doors play with the form of the square, creating a dynamic movement of lines that culminates harmonically in an empty space that can be coloured.

F — Reprenant les proportions naturelles de la spirale, le dessin des portes de ce meuble bas joue avec le module du carré en créant un mouvement dynamique de lignes qui culmine harmonieusement dans un espace vide pouvant être coloré.

D — Das Designkonzept geht von einer Spirale aus, die durch Türen mit dem Grundriss eines Quadrates in einer Abfolge entsteht, die in einem offenen zentralen Element mündet, das mit farbig lackiertem Metall verkleidet werden kann.

ES — El diseño de las puertas de este aparador, que se inspira en las proporciones naturales de la espiral, juega con el módulo del cuadrado. Nace así un movimiento dinámico de líneas que culmina armoniosamente en un espacio vacío, que se puede colorear.





Ortelia

— Carlo Marelli e
Massimo Molteni

IT — Originalissima, per la facciata a formelle che diventano ricercato decoro, la madia Ortelia, qui in laccato bianco opaco, costituisce una nota preziosa di design.

EN — The highly original tiled front becomes a sophisticated decoration that makes the Ortelia sideboard, here in white matt lacquer, a unique piece of design.

F — Très original, grâce à la façade à carreaux qui se transforment en une décoration recherchée, le meuble bas Ortelia, ici en laqué blanc mat, constitue une précieuse touche de design.

D — Die asymmetrische Front macht das Sideboard Ortelia zu einem Möbel, das Sachlichkeit und Eleganz ausstrahlt. Hier zu sehen in der Ausführung matt lackiert weiß.

ES — Originalísimo, con su frontal abaldosado que se transforma en decoración sofisticada: el aparador Ortelia - aquí en su versión lacada de color blanco mate - constituye una magnífica nota de diseño.







Totò

—Studio Kairos

IT — I contenitori pensili verticali Totò sono concepiti come elementi girevoli, appesi a parete tramite supporto in acciaio verniciato bianco o bronzo. Disponibili in laccato nei colori Lemacolor-trend, hanno ripiani aperti con ferma-oggetti in acciaio cromato.

EN — The Totò vertical hanging units were conceived as rotating elements, attached to the wall by means of white lacquered or bronze steel supports. Available lacquered in the colours of the Lemacolor-trend, they have open shelves with chrome metal object supports.

F — Les éléments suspendus verticaux Totò sont conçus en tant qu'éléments tournants, fixés au mur au moyen d'un support en acier peint en blanc ou en bronze. Disponibles en laqué, dans les teintes Lemacolor-trend, ils sont munis d'étagères équipées de systèmes de blocage des objets en acier chromé.

D — Die drehbaren Containerelemente des vertikalen Containermöbels zur Wandinstallation sind mit weiß oder Bronze lackierten Metallträgern ausgestattet. Lieferbar in den Tönen der Lemacolor-Farbpalette lackiert, offene Elemente mit Querstrebe aus verchromtem Stahl.

ES — Los elementos colgantes verticales Totò se han ideado para girar. Se cuelgan de la pared mediante un soporte de acero pintado de color blanco o bronce. Vienen lacados en uno de los colores Lemacolor-trend. Poseen estantes abiertos, con barras de acero cromado para que no se caigan los objetos.



Librerie

BOOKCASES, BIBLIOTHÈQUES
REGALE, LIBRERÍAS

Koala
Mimi
Plain
Shift
ZigZag

Plain

—*Francesco Rota*

IT — Studiato per creare strutture adattabili alle situazioni e agli usi più diversi, Plain è un oggetto di bellezza lieve e raffinata. In tubolare di acciaio laccato bianco oppure nero a sezione quadrata, ospita mensole di due spessori con lunghezze differenti, laccate nei colori Lemacolortrend.

EN — Designed to create a structure which is adaptable to the most diverse locations and uses, Plain is an object of light and refined beauty. With its white or black lacquered steel square tubing, it accommodates shelves of two thicknesses and various lengths which are lacquered in the Lemacolortrend colours.

F — Conçu pour créer des structures sachant s'adapter aux situations et aux usages les plus divers, Plain est un objet d'une beauté légère et raffinée. Réalisé avec des tubes en acier blanc ou noir, à section carrée, il est muni d'étagères présentant deux épaisseurs et différentes longueurs, laquées dans les teintes Lemacolortrend.

D — Das Regalsystem wurde entwickelt, um Vielseitigkeit zu schaffen und den unterschiedlichsten Möglichkeiten der Anwendung gerecht zu werden. Der Rahmen aus weiß oder Schwarz lackiertem Stahlrohr mit quadratischem Querschnitt wird mit Regalböden in zwei verschiedenen Stärken und unterschiedlichen Längen ausgestattet, die in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette angeboten werden.

ES — Plain es un objeto de belleza leve y refinada, estudiado para crear estructuras que se adapten a las situaciones y los usos más variados. Estructura de tubo de acero, con sección cuadrada. Lacado, de color blanco o negro. Alberga estantes de dos espesores y largos diferentes, lacados en uno de los colores Lemacolortrend.





ZigZag —Nendo

IT — Ricordano le celle di un alveare, i moduli bianchi, eleganti e semplici di questa versatile libreria che offre massima libertà compositiva e si presta a separare e definire lo spazio con i suoi volumi plastici.

EN — The simple, elegant, white forms of this versatile bookcase call to mind the cells of a beehive. It allows a wide variety of compositions and its flexible volumes make it particularly suitable to separating and defining a space.

F — Évoquant les cellules d'une ruche, les modules blancs de cette bibliothèque polyvalente qui offre la plus grande liberté de composition et se prête à séparer et à définir l'espace avec ses volumes plastiques, sont élégants et simples.

D — Die Modulelemente dieses eleganten Sideboards, Bücherregals in Form eines Bienenstocks aus weißem Melamin können beliebig komponiert und zur Raumtrennung eingesetzt werden. Ein ausgesprochen vielseitiges Designobjekt, das jedem Ambiente Persönlichkeit verleiht.

ES — Esta librería versátil, con sus módulos blancos, elegantes y sencillos que recuerdan los alvéolos de una colmena, ofrece la mayor libertad compositiva. Con sus volúmenes plásticos se presta a separar y definir el espacio.





Koala

—Ludovica e
Roberto Palomba

IT — Struttura metallica dalla linea morbida e lieve, il portariviste pensile Koala è realizzato in lamiera laccata in bianco e nero può essere fissato a muro in posizione sia verticale che orizzontale.

EN — A metal structure with a light, uneven shape, the Koala wall-mounted magazine rack is made of black and white lacquered metal plate and can be mounted on the wall both vertically and horizontally.

F — Structure métallique à la ligne animée et légère, le porte-revues suspendu Koala est réalisé en tôle laquée blanc et noir et il peut être fixé au mur dans une position verticale ou horizontale.

D — Der hängende Zeitschriftenständer Koala besteht aus einem Metallkorpus mit bewegter, leichter Linienführung aus lackiertem Blech. Er kann vertikal oder horizontal an der Wand befestigt werden.

ES — Con su estructura metálica de líneas escalonadas y leves, el portarrevistas colgante Koala de chapa lacada de color blanco o negro se puede anclar contra la pared, tanto en sentido vertical como horizontal.



Shift —Nendo

IT — Disposte in un'ampia cornice secondo un movimento irregolare e armonico, le mensole Shift riempite prendono vita sulla parete come grandi quadri di originale bellezza.

EN — Placed within an ample frame according to an irregular and harmonious movement, when laden the Shift shelves come to life on the wall like great paintings of original beauty.

F — Disposées dans une vaste corniche et en suivant un mouvement irrégulier et harmonieux, les étagères Shift remplies s'animent sur le mur comme des grands tableaux d'une beauté originale.

D — Die Regalböden sind in einem großen Rahmen in einem versetzten, unregelmäßigem Rhythmus angebracht und machen Shift zu einem Objekt der Wohnungseinrichtung mit einer ungewohnten, suggestiven Ausstrahlung.

ES — Los estantes se ubican en el amplio marco de Shift según un movimiento irregular y armonioso. Y, cuando están llenos, cobran vida en la pared cual grandes cuadros de belleza original.





Mimi

—Studio Kairos

IT — Il sistema di mensole a muro Mimi, si compone di elementi divisori in pressofusione di alluminio cromato lucido oppure verniciato bronzo, e può essere combinato a pannelli appesi.

EN — The Mimi wall shelving system is composed of dividing elements in die-cast aluminium with a polished chrome or bronze lacquer finish and can be combined with hanging panels.

F — Le système d'étagères murales Mimi est composé d'éléments de division en aluminium chromé brillant moulé sous pression ou bien verni bronze, et il peut être associé à des panneaux suspendus.

D — Das Wandregalsystem Mimi besteht aus Trennelementen aus hochglanzpoliertem oder bronzefarbig lackiertem Aluminiumdruckguss und kann mit Wandpaneelen kombiniert werden.

ES — El sistema de estantes de pared Mimi, se compone de elementos divisorios de fundición a presión de aluminio cromado brillante o pintado de bronce y se puede combinar con paneles colgados.



Tavolini

COFFEE-TABLES, PETITE TABLES
KLEINER TISCHE, MESITAS

Combo
Cruise
Deck
Fence
Flowers
Mansion
Mr. Zheng
Note
Per Par Pum
Sign
Silo
Sosia

Note

—*LucidiPevere*

IT — Il tavolino a “C” Note è un’essenziale architettura razionalista, formata da tre sottili lastre, che abbina lamiera bronzo e cuoio naturale. I tagli nella pelle creano vani per riviste e telecomandi.

EN — The “C-shaped” low table Note is an essential rationalist architecture, formed of three slim sheets that match bronze plate with natural leather. Cuts in the leather create compartments for magazines and remote-controls.

F — La table basse en forme de « C » Note est une architecture rationaliste épurée, formée de trois fines feuilles, qui allie tôle en bronze avec cuir naturel. Les coupures dans le cuir créent des espaces destinés aux journaux et télécommandes.

D — Der „C“-förmige Beistelltisch Note ist eine essentielle, rationalistische Architektur, bestehend aus drei dünnen Platten aus Blech, Bronze und Naturleder. Die Schlitzte im Leder schaffen Fächer für Zeitschriften und Fernbedienungsgeräte.

ES — La mesa tipo “C” Note es una arquitectura sobria y racionalista, formada por tres delgadas placas, que combina la chapa de bronce y el cuero natural. Los cortes en la piel crean espacios para revistas y controles remotos.



Deck

— *Christophe Pillet*

IT — Deck appoggia su una base quadrata in metallo trattato. I listoni in massello noce Canaletto dallo spessore sostenuto sono incassati nel profilo metallico della base e richiamano la bellezza naturale dei pontili.

EN — Deck is supported by the square base in treated metal. The thick wood strips in solid Canaletto walnut are set into the metal profile of the base and recall the natural beauty of a landing stage.

F — Deck repose sur une base carrée en métal traité. Les planches en noyer Canaletto massif d'une épaisseur soutenue sont encastrés dans le profil métallique de la base et rappellent la beauté naturel des jetées.

D — Deck ruht auf einem quadratischen Sockel aus veredeltem Metall. Die ziemlich starken Bretter aus massivem Nussbaum im Finishing Canaletto sind im Metallrahmen des Sockels versenkt und erinnern an die natürliche Schönheit der Landungsbrücken.

ES — Deck se apoya sobre una base cuadrada de metal tratado. Los listones de madera de nogal Canaletto con un espesor sostenido están encajados en el perfil metálico de la base y evocan la belleza natural de los muelles.





Mr. Zheng

—Roberto Lazzeroni

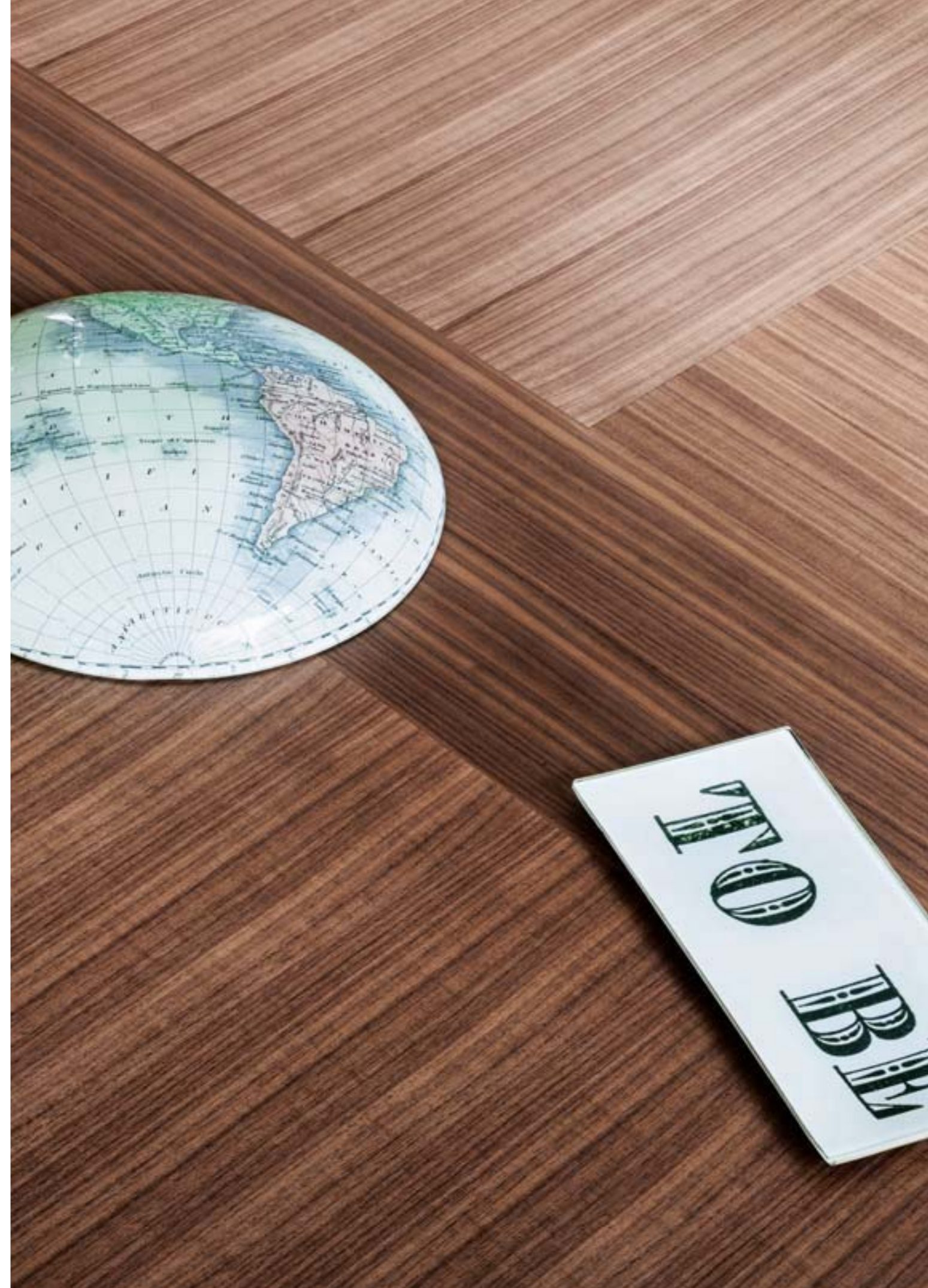
IT — I tavolini Mr. Zheng evocano i giochi a incastri degli oggetti in bambù. Ai tondini in in metallo verniciato bronzo della base sono saldati traversi orizzontali e verticali a incrocio. Il piano è in legno laccato in colore opaco, a scelta. Disponibili in versione grande e bassa, alta e piccola, e bassa ovale in noce Canaletto.

EN — The Mr. Zheng low tables are reminiscent of those interlocking bamboo games. The bronze lacquered metal of the base are welded to horizontal and vertical crosspieces. The top is in wood, mat lacquered in the colour of choice. Available in the versions large and low, tall and small, and low oval in Canaletto walnut.

F — Les tables basses Mr. Zheng évoquent les jeux à emboîter des objets en bambou. Des barreaux horizontaux et verticaux croisés sont soudés aux ronds métal laqué bronze de la base. Le plateau est en bois laqué mat, au choix. Disponibles en version grande et basse, haute et petite, et basse ovale en noyer Canaletto.

D — Die Beistelltische Mr. Zheng erinnern an die Steckspiele aus Bambus. An die bronze-lackierten Stäbe des Gestells sind waagrecht und senkrecht gekreuzte Querteile gelötet. Die Tischplatte ist aus mattfarbig lackiertem Holz, nach Wahl. In den Ausführungen groß und niedrig, hoch und klein und oval niedrig aus Nussbaum in Finishing Canaletto erhältlich.

ES — Las mesas Mr. Zheng evocan los rompecabezas de los objetos de bambú. Las varillas de de metal lacado color bronce de la base están soldadas a travesaños horizontales y verticales en cruz. La tapa es de madera lacada de color mate, a elección. Disponibles en la versión grande y baja, alta y pequeña y baja ovalada de nogal Canaletto.







Cruise

— *Officinadesign Lema*

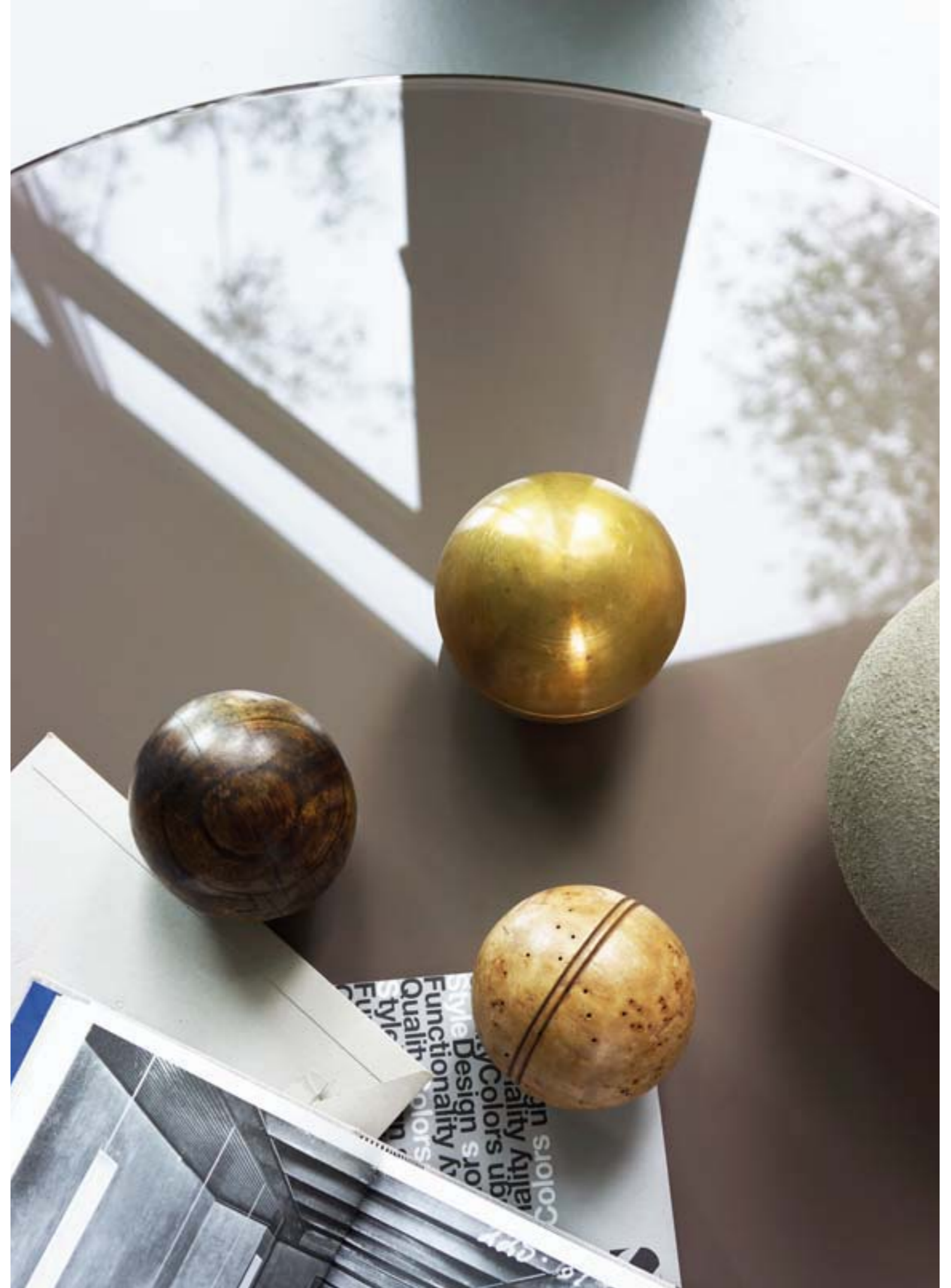
IT — Cruise, è una famiglia di tavolini tondi, quadrati e rettangolari, pregiati per materiali e lavorazioni. Le basi in metallo sorreggono piani su cui poggiano lastre in vetro dal bordo elegantemente molato.

EN — Cruise is a family of round, square and oblong low tables, distinguished by the materials and workmanship. The metal bases support tops on which lie surfaces of elegantly bevelled glass.

F — Cruise est une famille de tables basses rondes, carrées et rectangulaires, aux matériaux et usinages prestigieux. Les bases en métal soutiennent des plateaux sur lesquels reposent des lames de verre au bord élégamment meulé.

D — Cruise ist eine Familie von schön verarbeiteten, runden, quadratischen und rechteckigen Beistelltischen aus wertvollen Materialien. Auf den Metallgestellen liegen Glasplatten mit elegant geschliffenen Kanten.

ES — Cruise, es una familia de mesitas redondas cuadradas y rectangulares, preciadas por los materiales y las elaboraciones. La base metálicas sostienen las tapas sobre las que se apoyan las placas de vidrio con un borde elegantemente amolado.







Mansion

— *Christophe Pillet*

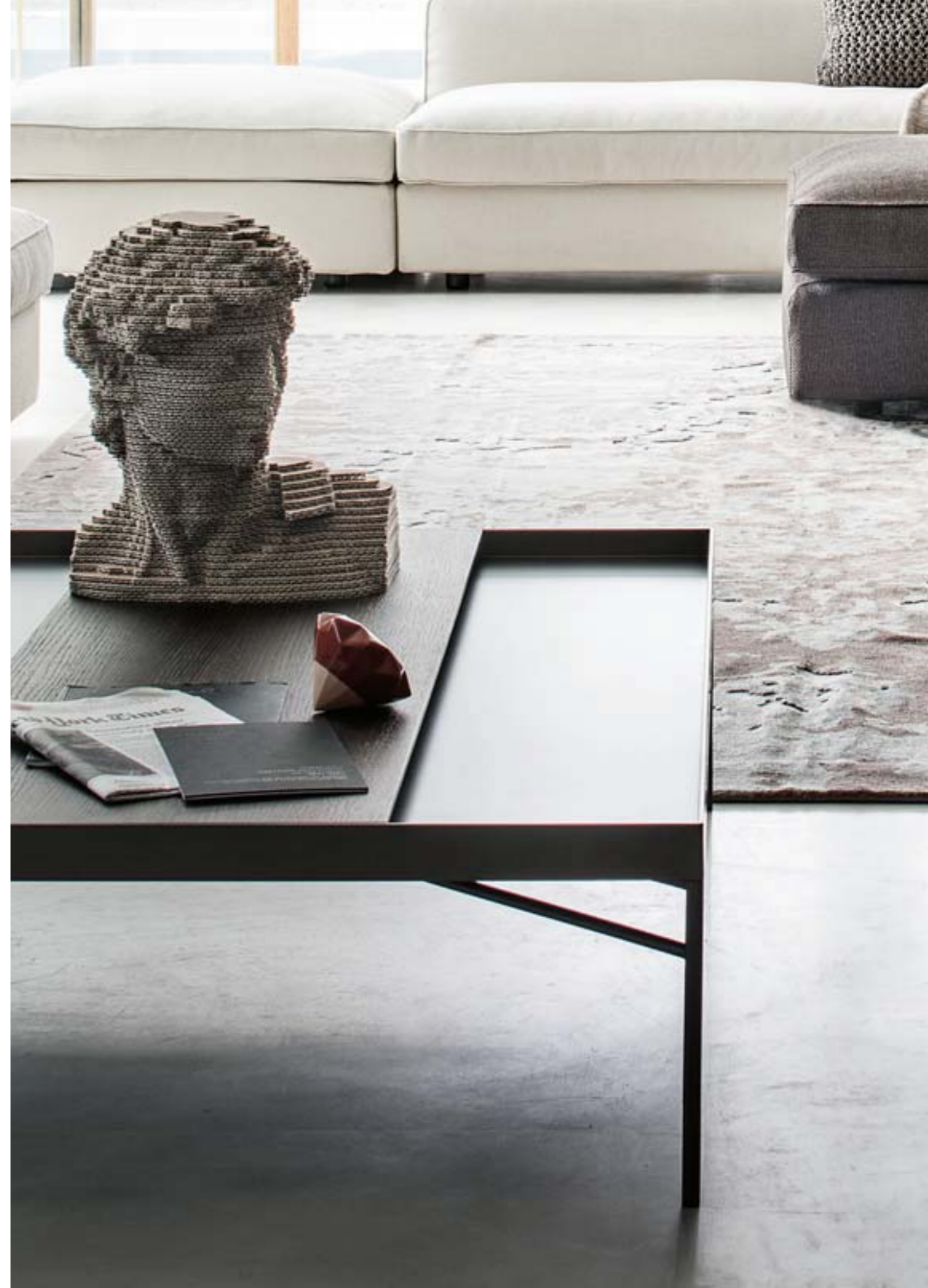
IT — Mansion è un tavolino dalla presenza eterea. Un'esile base in metallo bronzato sorregge una vasca in materiale rigido altamente tecnologico, su cui un piano scorrevole in rovere termotrattato crea una raffinata isola d'appoggio.

EN — Mansion is a low table with an ethereal appearance. A slim base in bronze-tinted metal supports a container formed of a rigid, high-tech material, on which a sliding tray in heat-treated oak creates a refined surface.

F — Mansion est une table basse à la présence éthérée. Une base mince en métal bronzé soutient une vasque rigide hautement technologique, sur laquelle un plateau coulissant en chêne thermo-traité crée une île d'appui raffinée.

D — Mansion ist ein Beistelltisch mit ätherischer Präsenz. Ein graziles Gestell aus bronziertem Metall stützt eine Wanne aus hartem Hightech-Material; darauf sorgt ein Schiebebrett aus warmbehandelter Eiche für eine raffinierte Abstellfläche.

ES — Mansion es una mesita con una presencia etérea. Una fina base de metal bruñido sostiene una bandeja de material rígido altamente tecnológico sobre la cual una tapa corrediza de roble termotratado crea una refinada isla de apoyo.





Combo

—*Francesco Rota*

IT — Quattro trapezi per comporre un tavolino. Ciascun pezzo, in HPL, può essere combinato a piacere con gli altri, dando vita a diverse composizioni. Due le tipologie di piano: con cornice o al vivo.

EN — Four trapezes to make a table. Each one, in HPL, can be differently matched with the others, thus making different compositions. Two types of tops: framed or raw.

F — Quatre trapèzes afin de réaliser une table basse. Chaque pièce, en HPL, peut être juxtaposée au loisir aux autres, tout en réalisant des compositions différentes. Deux types de dessus disponibles : cadre et naturel.

D — Vier Trapeze, um einen Beistelltisch zu bilden. Jedes Teil aus HPL kann mit den anderen kombiniert werden und ermöglicht zahlreiche Kombinationsmöglichkeiten. Zwei Tischplattenarten: mit oder ohne Rahmen.

ES — Cuatro trapecios para componer una mesita. Cada elemento, de HPL, puede combinarse según el gusto personal con los demás, dando vida a varias composiciones. Dos tipos de sobres: con marco y al aire.





Silo

—Studio Kairos

IT — Eccentrico e ironico, Silo consiste in una gamba centrale appoggiata su un basamento a raggiera, entrambi in rovere termotrattato. Il top è un piano in legno a C, che funziona sia come superficie di appoggio sia da supporto a due piccoli cassetti utilizzabili anche come contenitori liberi.

EN — Both eccentric and ironic, Silo consists of a central leg supported by a radiating base, both in heat-treated oak. The C-shaped wood top acts both as a tabletop and a form for two small drawers that can be freely used as containers.

F — Excentrique et ironique, Silo consiste en un pied central posé sur une base en étoile, tous deux en chêne thermo-traité. Le dessus est un plateau en bois en forme de C, qui fait à la fois office de surface d'appui et de support à deux petits tiroirs également utilisables comme éléments de rangement libres.

D — Exzentrisch und ironisch steht Silo auf einem zentralen Bein, das seinerseits von einem strahlenförmig angeordneten Sockel gestützt wird. Beides aus warmbehandelter Eiche. Der Aufsatz besteht aus einer C-förmigen Holzplatte, die als Ablagefläche dient, in der gleich noch zwei kleine Schubladen untergebracht sind, die man auch als frei bewegliche Behälter benutzen kann.

ES — Excéntrico e irónico, Silo consiste en una pata central apoyada sobre una base en forma radial, ambas de roble termotratado. La tapa es un plano de madera en forma de C, que funciona tanto como superficie de apoyo como de soporta a dos pequeños cajones utilizables también como contenedores de libros.



Fence

— *Christophe Pillet*

IT — La panca Fence è utilizzabile sia come seduta sia come superficie di appoggio. Lieve e sofisticata, associa l'effetto wireframe dei tondini in acciaio trattato alla compattezza del top in listoni in legno massello noce Canaletto.

EN — The Fence bench can be used both as seating and also as a tabletop. Light and sophisticated, it associates the wireframe effect of the treated steel rods with the compactness of the top in solid Canaletto walnut strips.

F — Le banc Fence est utilisable à la fois comme assise et comme surface d'appui. Léger et sophistiqué, il associe l'effet wireframe des ronds d'acier traité à la compacité du dessus en planches de bois massif noyer Canaletto.

D — Die Sitzbank Fence kann sowohl als bequeme Sitzfläche als auch als Ablagefläche benutzt werden. Sie wirkt leicht und vornehm, kombiniert die Wireframe-Optik der veredelten Stahlstangen mit der Kompaktheit der Leisten des Aufsatzes aus massivem Nussbaum im Finishing Canaletto.

ES — El banco Fence se puede utilizar tanto como asiento que como superficie de apoyo. Leve y sofisticada, asocia el efecto bastidor de las varillas de acero tratadas a la compactabilidad de la tapa de listones de madera maciza de nogal Canaletto.





Flowers

—Roberto Lazzeroni

IT — Flowers è una famiglia di tavolini di differente dimensione e altezza, dall'eleganza preziosa per la forma ellittica lievemente irregolare e la linea filante delle gambe.

EN — Flowers is a family of small tables of different dimensions and heights, which exhibits an exquisite elegance due to the slightly irregular elliptic form and the slender line of the legs.

F — Flowers est une famille de tables basses de dimensions et de hauteurs différentes, à l'élégance précieuse grâce à leur forme elliptique légèrement irrégulière et à la ligne élancée des pieds.

D — Flowers ist eine Familie von kleinen Tischen in unterschiedlicher Größe und Höhe. Gemeinsam haben sie die kostbare Eleganz der leicht unregelmäßigen elliptischen Form und die sich verjüngende Linie der Beine.

ES — Flowers es una familia de mesitas de tamaños y alturas diferentes, que sobresalen por la soberbia elegancia que le otorgan la forma elíptica levemente irregular y las patas longilíneas.





Per Par Pum —Marc Sadler

IT — Un progetto sorprendente per un oggetto essenziale fatto di tre colori - giallo, bordeaux e avio - e tre pezzi gemelli: tre tavolini che, impilati danno luogo a una poltroncina.

EN — A surprising project for an essential object made of three colours - yellow, burgundy and air force blue - and three twin pieces: three small tables that create a small armchair when stacked.

F — Un projet surprenant pour un objet essentiel fait de trois couleurs - jaune, bordeaux et bleu avio - et trois pièces jumelles : trois tables basses qui, empilées l'une sur l'autre, créent un minifauteuil.

D — Ein überraschendes Projekt für ein einfaches Objekt, das aus drei Farben - Gelb, Bordeaux und Avio-Blau - und drei Teilen besteht: drei Tische, die übereinander gestellt zu einem Stuhl werden.

ES — Un diseño sorprendente, para un objeto sobrio de tres colores - amarillo, burdeos y azulón - tres piezas gemelas, esto es, tres mesas bajas que se apilan para dar vida a un silloncito.



Sign —Studio Kairos

IT — I tavolini Sign, in versione base o dotata di cassetto, sono disponibili in due differenti altezze e in due dimensioni di diametro. La finitura può essere in laccato lucido o opaco, e in essenza rovere Carbone o rovere Tabacco nella versione senza cassetto.

EN — In the standard version or equipped with a drawer, the Sign small tables are available in two different heights and two diameters. The finish can be gloss or matt lacquer in Carbone oak, or Tabacco oak in the drawer-less version.

F — En version de base ou munies d'un tiroir, les tables basses Sign sont disponibles en deux différentes hauteurs et en deux diamètres. La finition peut être en laqué brillant ou mat et, pour la version sans tiroir, en chêne Carbone ou en chêne Tabacco.

D — Die Beistelltische der Linie Sign werden mit oder ohne Schublade in zwei verschiedenen Höhen und mit zwei verschiedenen Durchmessern angeboten. Finishing wahlweise glanz- oder mattlackiert, Version ohne Schublade auch aus Eiche im Finishing Carbone oder Tabacco.

ES — Las mesas bajas Sign - en su versión básica o con cajón - están disponibles en dos alturas y dos diámetros diferentes. Para el acabado, se puede optar entre el lacado brillante o mate. La versión sin cajón también puede ser de madera de roble Carbone o roble Tabacco.





Sosia

— *Vittorio Prato*

IT — Disponibili in due differenti altezze e dotati di ampia superficie, i tavolini Sosia si prestano a combinazioni di più pezzi, da movimentare con colori diversi. Qui, in versione laccato opaco bianco e nero.

EN — Available in two different heights and possessing a large surface area, the Sosia small tables lend themselves to combinations of several pieces that can be enlivened with diverse colours. Here, in the black and white matt lacquered version.

F — Disponibles en deux différentes hauteurs et munies d'une grande surface, les tables basses Sosia se prêtent bien aux combinaisons de plusieurs pièces, à animer de couleurs diverses. Ici, en version laquée mate blanche et noire.

D — Die in zwei verschiedenen Höhen erhältlichen Tische Sosia mit großer Abstellfläche sind insbesondere für Kombinationen mehrerer Elemente in verschiedenen Farben geeignet. Hier die Ausführung matt lackiert in Schwarz und Weiß.

ES — Las mesas bajas Sosia están disponibles en dos alturas diferentes y poseen una extensa superficie, merced a lo cual se prestan a las combinaciones de varias unidades, que se animan con colores distintos. Aquí, en la versión lacada mate de color blanco y negro.





Accessori

ACCESSORIES, ACCESSOIRES
ZUBEHÖR, ACCESORIOS

Booken
Mirage
Notch
Pouf
Vanity

Booken —Raw Edges

IT — Booken è un esercizio di stile che interpreta in chiave insolita il concetto di libreria. Priva di montanti forti, ha due gambe in legno che appoggiano su piedistalli rafforzati da un traverso. Sulla parte superiore, due binari sorreggono stecche in legno in funzione di segnalibri.

EN — Booken is an exercise in style, an unusual interpretation of the concept of the bookcase. Lacking strong uprights, it has two legs in wood supported by pedestals and reinforced by a cross-piece. Above, two rails hold wooden rods that act as bookmarks.

F — Booken est un exercice de style qui interprète le concept de bibliothèque de façon inhabituel. Dépourvue de montants forts, elle possède deux pieds en bois qui reposent sur des bases renforcées par un barreau. Dans le haut, deux rails soutiennent des lamelles en bois en guise de signets.

D — Booken ist eine Stilübung, die das Konzept des Bücherschranks auf ungewöhnliche Art interpretiert. Das Möbel hat keine starken Ständer, sondern zwei Holzbeine, die durch einen Querbalken verstärkt sind. Im oberen Teil sind zwei Schienen eingebaut, in denen Holzstäbe hin- und herfahren, die die Aufgabe von Buchzeichen übernehmen.

ES — Booken es un ejercicio de estilo que interpreta en clave insólita el concepto de librería. Sin largueros fuertes, tiene dos patas de madera que apoyan sobre pedestales reforzados por un travesaño. En la parte superior, dos carriles sostienen las varillas de madera con función de marcalibros.





IT — Su Booken, disponibile in rosso carico e nero più tenue, i libri si appendono. Nata come arredo libero, è realizzata anche in versione a parete: una mensola su binari in cui i libri fluttuano, sospesi.

EN — The books hang from Booken, available in deep red or a more tenuous black. Beginning as free-standing furniture, it is now also produced in a wall mounted version: a shelf on rails in which the books flutter, suspended.

F — Sur Booken, disponible en rouge chargé et noir plus délicat, les livres se suspendent. Née comme ameublement libre, elle est également réalisée en version murale : une étagère sur rails où les livres flottent, suspendus.

D — Bei Booken - erhältlich in Sattrot und zarterem Schwarz - werden die Bücher aufgehängt. Das Möbel wurde als freistehender Einrichtungsgegenstand entworfen, wird aber auch als Lösung für die Wand hergestellt: Ein Regal auf Schienen, in dem die Bücher hängend schweben.

ES — En Booken, disponible en rojo cargado y negro más tenue, los libros se cuelgan. Nacida como mueble libre, está realizado también en versión de pared; un estante sobre carriles en donde fluctúan los libros, suspendidos.



Mirage

— Tokujin Yoshioka

IT — Grazie a un particolare sistema di aggancio a parete, le superfici riflettenti di Mirage, possono essere montate con diverse angolazioni. Ciascun modulo è rifinito da una molatura.

EN — Thanks to a particular wall fixation system, the reflecting surfaces of Mirage can be mounted at different angles. Each module is bevelled.

F — Grâce à un système particulier de fixation murale, les surfaces réfléchissantes de Mirage peuvent être montées selon différents angles. Chaque module possède une finition meulée.

D — Mithilfe einer speziellen Wandaufhängung können die Spiegelflächen von Mirage mit verschiedenen Winkeln montiert werden. Jedes Element ist schön geschliffen.

ES — Gracias a un sistema particular de enganche de pared, las superficies reflectantes de Mirage, pueden ser montadas con diversas ángulos. Cada módulo está acabado por una amoladura.





Vanity

—Alessandro Dubini

IT — Vanity, di ispirazione fiabesca, si serve di un gioco di superfici inclinate per creare effetti di riflessione. La grande cornice in acciaio inox lucido poggia al muro per un solo segmento. Lo specchio, appeso a parete, riflette la figura umana entro la decorazione del bordo, realizzata in serigrafia, secondo stilemi classici.

EN — Of fairy-tale inspiration, Vanity plays on tilted surfaces to create reflective effects. One element of the large frame in polished stainless steel leans against the wall. The mirror reflects the human form within the decorated frame that is silk-screened in a classical style.

F — Vanity, d'inspiration féérique, se sert d'un jeu de surfaces inclinées pour créer des effets de réflexion. Le grand cadre en acier inox brillant repose sur le mur, le long d'un seul segment. Le miroir, accroché au mur, reflète la silhouette humaine dans la décoration du bord, réalisée en sérigraphie, selon un style classique.

D — Der märchenhaft anmutende Spiegel Vanity schafft mit dem Spiel schräger Oberflächen interessante Spiegeleffekte. Der große Rahmen aus glatt poliertem Edelstahl lehnt nur mit einem Segment an der Mauer. Der an der Wand hängende Spiegel reflektiert das Abbild in der Umrahmung eines mit Siebdruck nach klassischen Stilelementen dekorierten Randes.

ES — Vanity, de inspiración fantástica se sirve de un juego de superficies inclinadas para crear efectos de reflexión. El gran marco de acero inoxidable brillante se apoya a la pared por un solo segmento. El espejo colgado en la pared, refleja la figura humana dentro de la decoración del borde, realizada en serigrafía, según recursos clásicos.



Notch

—*Johan Lindsten*

IT — Recouverts de tissu avec des brides en cuir vieilli naturel, les poufs Notch, aux volumes élégants, sont proposés en deux dimensions.

EN — Finished in fabric with natural aged leather, the pouf Notch feature elegant volumes and are available in two sizes.

F — Recouverts de tissu avec des brides en cuir vieilli naturel, les poufs Notch, aux volumes élégants, sont proposés en deux dimensions.

D — Die Sitzelemente Notch mit ihren eleganten Volumen sind aus Stoff, der mit Riemen aus natürlich gealtertem Leder veredelt ist. Erhältlich in zwei Größen.

ES — Tapizados en tejido con correas de cuero envejecido natural, los pufs Notch, de elegantes volúmenes, se proponen en dos medidas.



Pouf

— *Officinadesign Lema*

IT — Volumi geometrici puri, cubi e cilindri come grandi e morbidi giocattoli da rivestire in pelle, ecopelle, cavallino o in tessuto, e da destinare agli usi e agli spazi più diversi.

EN — Pure geometric volumes, cubes and cylinders like large soft toys upholstered in leather, eco leather, horsehide or fabric and destined for a wide range of uses and spaces.

F — Volumes géométriques purs, cubes et cylindres devenant de grands jouets souples à recouvrir de tissu, de cuir naturel ou synthétique, de poulain ou de tissu, pour les emplois et les espaces les plus divers.

D — Aus den geometrischen Grundformen Kubus und Zylinder werden bequeme, an Kinderspielzeug erinnernde Sitzelemente, die mit Stoff, Ökoleder, Leder oder Fohlenfell bezogen sind und sich für die unterschiedlichsten Verwendungszwecke und Wohnambiente anbieten.

ES — Volúmenes geométricos puros: los cubos y los cilindros son como grandes juguetes mullidos. Se pueden tapizar con cuero, piel ecológica, piel de potro o tela. Están destinados a los espacios y usos más variados.



Dettagli tecnici — Technical details

Tavoli e scrittoi Tables and desks	Bamboo 269 Break 269 Dueci 270 Filo 270 Jump 271 Memo 271 Novel 272 Novelist 272 Shade 273 Sosia 273 3-Pod 274 Thera 274 Victor 275 Victoria 275 Wow 276
Poltroncine e sedie Armchairs and chairs	Bai Lu 276 Bice 277 Daiku 277 Felix 278 Hati 278 Lennox 279 Lucy 279 Popsi 280 Tabby 280 Toa 281 Werner 281 Wing 282
Contenitori Container units	Conchiglia 282 Court Yard 283 Galerist 283 Long Island 284 Marble Arch 284 Nine 285 Ortelia 285 Picture 286 Rainbow 286 Totò 287 Winston 287
Librerie Bookcases	Koala 288 Mimi 288 Plain 289 Shift 289 ZigZag 290
Tavolini Coffee-tables	Combo 290 Cruise 291 Deck 291 Fence 292 Flowers 292 Mansion 293 Mr. Zheng 293 Note 294 Per Par Pum 294 Sign 295 Silo 295 Sosia 296
Accessori Accessories	Booken 296 Notch 297 Pouf 297 Tod 298 Mirage 298 Vanity 299

Bamboo —Giopato & Coombes



L. 2490 H. 740 P. 1000
W. 98" H. 29¼" D. 39¼"

IT — Tavolo rettangolare fisso composto da una struttura tubolare in metallo verniciato nero. Il piano è in vetro trasparente extra chiaro.

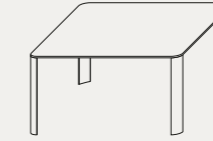
EN — Rectangular fixed table consisting of a tubular metal black-lacquered structure. The top is covered in extra-clear transparent glass.

F — Table rectangulaire composée par une structure tubulaire en métal verni noir. Le plateau est en verre transparent extra-clair.

D — Rechteckiger fester Tisch. Gestell aus schwarz lackiertem Metallrohr. Die Platte besteht aus extra hellem Transparentglas.

ES — Mesa rectangular fija compuesta por una estructura tubular de metal pintado negro. El sobre es de cristal transparente extra claro.

Break —Studio Kairos



L. 1400 H. 740 P. 1400
W. 55" H. 29¼" D. 55"

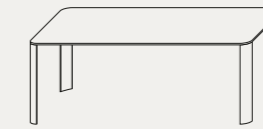
IT — La gamma comprende una serie di tavoli con struttura in metallo verniciato nei colori Lemacolortrend. Il piano può essere in legno rovere Tabacco o laccato nei colori opachi di Lemacolortrend.

EN — This series of tables are in metal structure lacquered in the Lemacolortrend colours, while the top can be in Tabacco oak, or lacquered in the Lemacolortrend matt colours.

F — La gamme comprend une série de tables avec la structure en métal peint dans les teintes lemacolortrend, tandis que le plateau peut être en chêne Tabacco ou laqué dans les couleurs mates de Lemacolortrend.

D — Die Kollektion Sosia besteht aus Tischen mit Metallrahmen in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette lackiert. Tischplatte aus Eiche Tabacco Ausführung oder in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette mattlackiert.

ES — La gama comprende una serie de mesas con la estructura de metal pintado en uno de los colores Lemacolortrend. La encimera puede ser de madera de roble Tabacco o bien, puede venir lacada en uno de los colores mate Lemacolortrend.

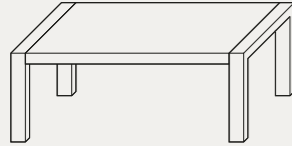


L. 1600 H. 740 P. 900
W. 63" H. 29¼" D. 35½"

L. 2000 H. 740 P. 900
W. 78¼" H. 29¼" D. 35½"

Dueci

—Ludovica e
Roberto Palomba



L. 1600 (2200 allungato) H. 730 P. 900
W. 63" (86½" extended) H. 28¾" D. 35½"

L. 2000 (2600 allungato) H. 730 P. 1000
W. 78¾" (102¼" extended) H. 28¾" D. 39¼"

Versione marmo —Marble version

L. 2000 H. 750 P. 1000
W. 78¾" H. 29½" D. 39¼"

L. 2600 H. 750 P. 1000
W. 102¼" H. 29½" D. 39¼"

IT — Tavolo rettangolare allungabile di segno rigoroso. Dueci è disponibile in rovere Carbone. La versione in finitura marmo nero Marquinia è in due misure fisse.

EN — A rectangular and extensible table of rigorous style, Dueci is available in Carbone oak. The black Marquinia marble version comes in two sizes.

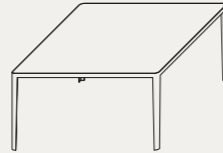
F — Une table rectangulaire et extensible présentant un signe rigoureux, Dueci est disponible en chêne Carbone. La version à finition marbre clair Marquinia existe en deux mesures fixes.

D — Rechteckiger Ausziehebbarer Tisch in Eiche Carbone Ausführung erhältlich. Die Ausführung aus schwarzem Marquinia-Marmor steht in zwei Formaten zur Verfügung.

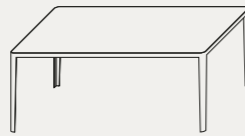
ES — Una mesa rectangular y extensible con su signo riguroso. Dueci está disponible en roble Carbone. La versión con acabado de mármol negro Marquinia viene en dos medidas fijas.

Filo

—David López Quincoces



L. 1400 H. 730 P. 1400
W. 55" H. 28¾" D. 55"



L. 1800 H. 730 P. 900
W. 70¾" H. 28¾" D. 35½"

L. 2400 H. 730 P. 1000
W. 94½" H. 28¾" D. 39¼"

IT — Tavolo rigoroso dagli spessori ridotti ai minimi termini, in lamiera grezza brunita, disponibile in 3 differenti dimensioni. Il piano, oltre che in lamiera, può essere in cemento, in vetro laccato o in rovere Carbone.

EN — A table of rigorous design with thicknesses reduced to the absolute minimum, in raw burnished metal plate and available in 3 different sizes. The top, besides in metal, is available in concrete, lacquered glass and Carbone oak.

F — Table rigoureuse aux épaisseurs réduites au minimum, en tôle brute brunie, disponible en 3 différentes dimensions. Le plateau peut être en tôle comme le bâti. Le plateau, ainsi qu'en tôle, est disponible aussi en verre laqué et en chêne Carbone.

D — Tisch mit einem essentiellen Design, aus brüniertem Rohblech in auf ein Minimum reduzierten Stärken, in 3 Größen lieferbar. Die Tischplatte ist aus Blech, Zement, lackiertem Glas oder aus Eiche "Carbone" erhältlich.

ES — Mesa rigurosa, con espesores reducidos a su mínima expresión. Es de chapa bruta bruñida y está disponible en 3 medidas diferentes. La encimera puede ser de chapa como la estructura, de vidrio lacado blanco o negro o de roble Carbone.

Jump

—Roberto Lazzeroni



L. 1450 H. 730 P. 1250
W. 57" H. 28¾" D. 49¼"

L. 2000 H. 730 P. 1250
W. 78¾" H. 28¾" D. 49¼"

L. 2400 H. 730 P. 1300
W. 94½" H. 28¾" D. 51¼"

IT — Tavolo caratterizzato da linea morbida e sinuosa, con gambe in metallo verniciato nero rastremate verso il basso, e piano, ovale o a goccia. Disponibile in laccato opaco nei colori Lemacolortrend.

EN — A table characterized by soft and curvaceous lines, with black lacquered metal legs that taper downwards, and an oval or teardrop top. Available matt lacquered in the Lemacolortrend colours.

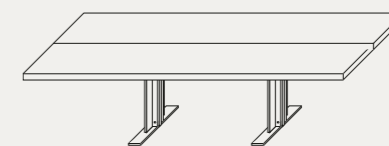
F — Table caractérisée par sa ligne douce et sinueuse, à pieds en métal peint en noir, fuselés vers le bas, ainsi que par son plateau ovale ou en forme de goutte. Disponible en laqué mat dans les teintes Lemacolortrend.

D — Tisch mit einem auf Kurven aufbauenden Design. Die Beine aus schwarz lackiertem Metall verjüngen sich nach unten hin; mit ovaler oder tropfenförmiger Tischplatte. Matt lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbttonpalette.

ES — Esta mesa se caracteriza por sus líneas delicadas y sinuosas. Sus patas de metal pintado de negro se afinan hacia abajo. La encimera es oval o en forma de lágrima. Está disponible en uno de los colores Lemacolortrend lacados mate.

Memo

—Piero Lissoni



L. 3000 / 4000 H. 745 P. 1090
W. 118" / 157½" H. 29¼" D. 43"

IT — Tavolo disponibile in due lunghezze, due finiture: Rovere termotrattato oppure pietra lavica, caratterizzato da una struttura in metallo verniciato colore rosso Borgogna oppure metallo finitura color acciaio. Il piano del tavolo può essere realizzato a misura tra i 3 e i 4 metri.

EN — Table available in two lengths, two finishes: Thermo-treated oak or lava stone, characterised by a structure in painted metal of Borgogna red colour or metal with steel colour finish. The table top can be sized between 3 and 4 metres.

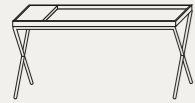
F — Table disponible en deux longueurs, deux finitions : Chêne thermo-traité ou pierre de lave, avec structure en métal peint de couleur rouge Borgogna ou en métal avec finition de couleur acier. Le plan de la table peut être réalisé sur mesure entre 3 et 4 mètres.

D — Tisch in zwei Größen und zwei Finishings erhältlich: Warmbehandelte Eiche oder Lavastein, kombiniert mit einem Borgogna lackierten Metallgestell oder Metall mit stahlfarbenem Finishing. Die Tischplatte kann nach Maß von 3 bis 4 Meter lang hergestellt werden.

ES — Mesa disponible en dos longitudes y dos acabados: Roble termotrattado o piedra lávica, caracterizado por una estructura de metal barnizado color rojo Borgogna o metal con acabado color acero. La tapa de la mesa puede ser realizada a medida entre los 3 y 4 metros.

Novel

—Christophe Pillet



L. 1650 H. 800 P. 460
W. 65" H. 31½" D. 18"

IT — Consolle composta da piano con vassoio in noce Canaletto e struttura in metallo cromato.

EN — Console consisting of top with tray in Canaletto walnut and structure in chrome metal.

F — Console composée d'un plan avec plateau en noyer Canaletto et d'une structure en métal chromé.

D — Konsole, bestehend aus einer Platte mit Tablett aus Nussbaumholz mit Finishing Canaletto und einem Gestell aus verchromtem Metall.

ES — Consola compuesta de tapa con bandeja de nogal Canaletto y estructura de metal cromado.

Novelist

—Christophe Pillet



L. 1450 H. 755 P. 610
W. 57" H. 29¾" D. 24"

IT — Scrivania composta da piano in noce Canaletto attrezzato con vano porta oggetti a scomparsa e inserto in cuoio. La struttura è realizzata in metallo cromato.

EN — Writing desk with top in Canaletto walnut, featuring hidden object compartment and leather insert. The structure is made in chrome metal.

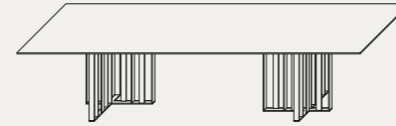
F — Bureau composé d'un plan en noyer Canaletto équipé d'un compartiment porte-objets escamotable et d'une insertion en cuir. La structure est réalisée en métal chromé.

D — Schreibtisch mit einer Platte aus Nussbaumholz im Finishing Canaletto, eingebauten Ablagefächern und Lederunterlage. Das Gestell ist aus verchromtem Metall.

ES — Escritorio compuesto de tapa de nogal Canaletto equipado con espacio portaobjetos plegable y inserto en cuero. La estructura está realizada de metal cromado.

Shade

—Francesco Rota



L. 2500 H. 730 P. 1000
W. 98½" H. 28¾" D. 39¼"

L. 3500 H. 730 P. 1090
W. 137¾" H. 28¾" D. 43"

IT — Tavolo caratterizzato da struttura scultorea in metallo verniciato bronzo e da piano disponibile in finitura argilla in 2 varianti colore o in legno rovere termotrattato.

EN — Table characterised by a sculptural structure in bronze painted metal and top available in clay finish in two colour versions or in thermo-treated oak.

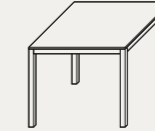
F — Table composée d'une structure sculpturale en métal peint bronze et d'un plan doté d'une finition argile en 2 variantes ou en bois de chêne thermo-traité.

D — Tisch mit einem wie eine Skulptur wirkenden Gestell aus bronzefarben lackiertem Metall und einer Tischplatte mit Ton-Finishing in 2 Farbvarianten oder aus warmbehandelter Eiche.

ES — Mesa caracterizada por su estructura escultural de metal barnizado bronce y por la tapa disponible con acabado de arcilla en 2 variantes de color o de madera termotrataada.

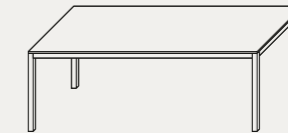
Sosia

—Vittorio Prato



L. 900 H. 730 P. 900
W. 35½" H. 28¾" D. 35½"

L. 1200 H. 730 P. 1200
W. 47¼" H. 28¾" D. 47¼"



L. 1600 H. 730 P. 900
W. 63" H. 28¾" D. 35½"

L. 2200 H. 730 P. 900
W. 86½" H. 28¾" D. 35½"

L. 3000 H. 730 P. 900
W. 118" H. 28¾" D. 35½"

IT — Dal tavolo da pranzo al tavolino. La gamma comprende una serie di tavoli di tutte le dimensioni. Con struttura in metallo verniciato nei colori Lemacolortrend, il piano può essere in legno rovere Tabacco, laccato nei colori opachi Lemacolortrend o in cristallo sabbiato.

EN — From the dining table to the small table, this series of tables comes in a wide range of sizes. The metal structure is lacquered in the Lemacolortrend colours, while the top can be in Tabacco oak, lacquered in the Lemacolortrend matt colours or in frosted glass.

F — De la table à déjeuner à la table basse. La gamme comprend une série de tables de toutes les dimensions. La structure est en métal peint dans les teintes Lemacolortrend, tandis que le plateau peut être en chêne Tabacco, laqué dans les teintes mates de Lemacolortrend ou en verre sablé.

D — Vom großen Eszimmertisch bis zum Beistelltischchen. Die Kollektion Sosia besteht aus mehreren Tischen in so gut wie allen Formaten. Metallrahmen lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette, Tischplatte aus Eiche Tabacco oder mattlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette oder aus sandgestrahltem Kristallglas.

ES — ¿Mesa de comedor o mesa baja? La gama comprende una serie de mesas de todos los tamaños. La estructura es de metal pintado en uno de los colores Lemacolortrend. La encimera puede ser de madera de roble Tabacco o de cristal arenado, o bien, puede venir lacada en uno de los colores mate Lemacolortrend.

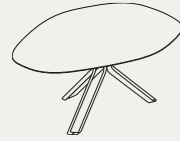
3-Pod

—Francesco Rota



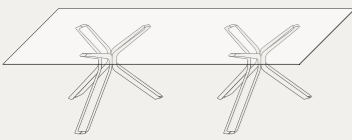
Versione vetro
—Glass version

Ø 1400 H. 717
Ø 55" H. 28¼"



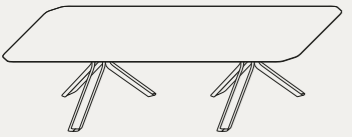
Versione legno
—Wooden version

L. 1395 H. 735 P. 1435
W. 55" H. 29" D. 56½"



Versione vetro
—Glass version

L. 2800 H. 717 P. 1100
W. 110¼" H. 28¼" D. 43¼"

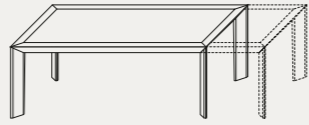


Versione legno
—Wooden version

L. 2800 H. 735 P. 1090
W. 110¼" H. 29" D. 43"

Thera

—Carlo Mavelli e
Massimo Molteni



L. 1800 (2400 allungata) H. 730 P. 900
W. 70¼" (94½" extended) H. 28¾" D. 35½"

IT — Tavolo allungabile disponibile
i rovere termotrattato o in versione
laccato bianco Carta 750.

EN — Extendable table available
in thermo-treated oak or in Carta
750 white lacquered version.

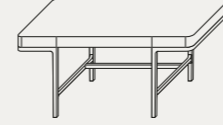
F — Table à rallonge disponible
en chêne thermo-traité ou en
version laquée blanc Carta 750.

D — Ausziehtisch, erhältlich aus
warmbehandelter Eiche oder
lackiert Farbton weiß Carta 750.

ES — Mesa extensible disponible
en roble termotrattado o en versión
lacada blanca Carta 750.

Victor

—Roberto Lazzeroni



L. 1660 H. 760 P. 700
W. 65¼" H. 30" D. 27½"

IT — Victor è uno scrittoio con
struttura in massello di rovere
Tabacco o rovere Carbone. Il piano
ha tre cassetti dotati di sistema
di chiusura ammortizzata, ed è
disponibile nelle finiture laccate
nei colori opachi Lemacolortrend
e nei laccati lucidi Lemacolorlucido.

EN — Victor is a writing desk
with a solid Tabacco oak or
Carbone oak structure. The top
has three drawers fitted with a soft
closing system and is available
with a lacquered finish from the
Lemacolortrend matt colour range
or the Lemacolorlucido gloss
colour range.

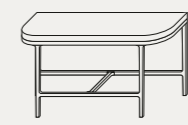
F — Victor est un bureau ayant
une structure en chêne Tabacco
ou en Carbone. Le plateau, à trois
 tiroirs munis d'un système de
fermeture amorti, est disponible
dans les finitions laquées mates
Lemacolortrend et brillantes
Lemacolorlucido.

D — Schreibtisch mit Rahmen aus
Massivholz Eiche Tabacco oder
Eiche Carbone. Tischplatte mit
drei Schubladen (mit gedämpftem
Schließsystem), lieferbar in den
Versionen mattlackiert oder
hochglanzlackiert in den Tönen
der Lemacolortrend-Farbpalette.

ES — Victor es un escritorio con
estructura de madera maciza de
roble Tabacco o de roble Carbone.
El sobre posee tres cajones con
sistema de cierre amortiguado
y está disponible con los acabados
lacados, en los colores mate
Lemacolortrend y en los lacados
brillantes Lemacolorlucido.

Victoria

—Roberto Lazzeroni



L. 1400 H. 760 P. 450
W. 55" H. 30" D. 17¾"

IT — Victoria è un'elegante
consolle con struttura in rovere
Carbone o rovere Tabacco. Il piano
è disponibile nelle finiture laccate
nei colori opachi Lemacolortrend,
nei laccati lucidi Lemacolorlucido
e in marmo.

EN — Victoria is an elegant
console with a Carbone oak
or Tabacco oak structure. The top
is available in a lacquer finish in
the Lemacolortrend matt colours
or the Lemacolorlucido gloss
colours, or in marble.

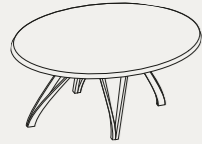
F — Victoria est une élégante
console à structure en chêne
Carbone ou Tabacco. Le plateau
est disponible dans les finitions
laquées mates Lemacolortrend,
laqués brillants Lemacolorlucido
et en marbre.

D — Eleganter Beistelltisch mit
Rahmen aus Eiche Carbone oder
Eiche Tabacco. Tischplatte lieferbar
in den Versionen mattlackiert oder
hochglanzlackiert in den Tönen
der Lemacolortrend-Farbpalette
oder aus Marmor.

ES — Victoria es una elegante
consola con estructura de roble
Carbone o roble Tabacco. El sobre
está disponible en mármol y con
acabados lacados, en los colores
mate Lemacolortrend o en los
lacados brillantes Lemacolorlucido.

Wow

—Toan Nguyen



Ø 1600 H. 730
Ø 63" H. 28¾"

Ø 1800 H. 730
Ø 70¾" H. 28¾"

IT — Tavolo in legno termotrattato disponibile nella sola versione tonda.

EN — Table in thermally treated wood only, available in the round version.

F — Table en bois thermo-traité, disponible uniquement dans la version ronde.

D — Der Tisch aus Thermoholz ist nur in der runden Version erhältlich.

ES — Mesa de madera termotrattada, disponible solo en la versión redonda.

Bai Lu

—Neri & Hu



L. 510 H. 740 P. 525
W. 20" H. 29¼" D. 20¾"

IT — Sedia in legno con seduta e schienale laccato, disponibile nella gamma dei colori Lct di Lema. La struttura è in frassino laccato nero a poro aperto.

EN — Chair in wood with lacquered seat and back, available in all colours in the Lct Lema range. The structure is in open pore black-stained ash.

F — Chaise en bois avec assise et dossier laqués, disponibles dans tous les coloris Lct de Lema. La structure est en frêne laqué noir, pore ouvert.

D — Holzstuhl mit lackiertem Sitz und Rückenlehne, erhältlich in den Musterfarben Lct von Lema. Gestell aus offenporiger schwarz lackierter Esche.

ES — Silla de madera con asiento y respaldo lacado, disponible en la gama de colores Lct de Lema. La estructura es de fresno lacado negro a poro abierto.

Bice

—Roberto Lazzeroni



L. 710 H. 720 P. 700
W. 28" H. 28¼" D. 27½"

IT — Raffinata poltroncina tessile con struttura in metallo color bronzo. Il rivestimento della seduta è disponibile in tessuto o in pelle a scelta nella cartella tessuti/pelle di Lema.

EN — Refined armchair in fabric with structure in bronze colour metal. The seat finish is available in fabric or leather that can be chosen from the Lema fabric/leather folder.

F — Chaise textile raffinée avec structure en métal couleur bronze. Le revêtement du siège est disponible en tissu ou en cuir au choix dans l'échantillonnage de tissus/cuir Lema.

D — Edler Stoffsessel mit einem bronzefarbenen Metallgestell. Der Bezug der Sitzfläche ist aus Stoff oder Leder erhältlich; beides kann aus der Musterkollektion für Stoff und Leder von Lema ausgewählt werden.

ES — Refinada poltrona tejida, con estructura de metal color bronce. El tapizado del asiento está disponible en tejido o en piel a elección en la carta de tejidos/piel de Lema.

Daiku

—Piergiorgio Cazzaniga



L. 475 H. 760 P. 500
W. 18¾" H. 30" D. 19¾"

IT — Sedia eseguita interamente in legno, disponibile nella versione in frassino laccato nero a poro aperto o in frassino tinto Carbone.

EN — Chair entirely in wood, available in open pore black lacquered ash or in Carbone oak-stained ash.

F — Chaise entièrement en bois, disponible dans la version en frêne laqué noir pore ouvert ou en frêne teinté Carbone.

D — Vollständig aus Holz, erhältlich in den Ausführungen: offenporige schwarz lackierte Esche oder gebeizte Esche "Carbone".

ES — Silla realizada totalmente de madera, disponible en la versión fresno lacado negro a poro abierto o fresno teñido Carbone.

Felix

—Roberto Lazzeroni



L. 643 H. 710 P. 780
W. 25¼" H. 28" D. 30¾"

IT — Elegante poltrona imbottita, rivestita in tessuto, pelle o ecopelle. Possibilità di scegliere profilo a coda di topo con colore in contrasto.

EN — Elegant padded armchair, finished in fabric, leather or eco-leather. Possibility to choose a corded profile with contrast colour.

F — Fauteuil rembourré élégant, revêtu en tissu, cuir ou éco-cuir. Possibilité de choisir un profil en cordon à queue de rat avec couleur contrastée.

D — Eleganter Polstersessel, mit Stoff, Leder oder Kunstleder bezogen. Als Variante kann eine Einfassung aus „Rattenschwanz“-Band in Kontrastfarbe gewählt werden.

ES — Elegante sillón acolchado, tapizado en tejido, piel o ecopiel. Posibilidad de elegir el ribete "cola de ratón" con color en contraste.

Hati

—Piero Lissoni



L. 510 H. 770 P. 526
W. 20" H. 30¼" D. 20¾"



L. 585 H. 770 P. 526
W. 23" H. 30¼" D. 20¾"

IT — Sedia o poltroncina, Hati è versatile: comoda con lo schienale e la seduta tessile, in pelle, ecopelle o in corda; essenziale e pulita quando è tutta in legno frassino tinto Carbone o tinto Tabacco. La poltroncina con sedile e schienale in corda e in versione tessile è realizzata anche in finitura frassino naturale.

EN — With or without arms, the Hati chair is versatile: comfortable with the back and seat in fabric, leather, eco leather or rope; essential and pure when it is all in Carbone or Tabacco ash. The chair with the rope back and seat and in textile version, is also available in a Natural ash finish.

F — Chaise ou mini-fauteuil, Hati est polyvalent. Confortable grâce à son dossier et à son assise en tissu, en peau, éco peau ou en corde, ce siège devient essentiel quand il est entièrement en bois de frêne teinté en Carbone ou en couleur Tabacco. Le mini-fauteuil à siège et à dossier en corde et dans la version en tissu est également réalisé avec une finition en frêne naturel.

D — Stuhl / Armlehnstuhl. Vielseitig und ausgesprochen bequem, Rückenlehne und Sitz mit Bezug aus Stoff, Leder, eco Leder oder aus Kordel. Das Objekt wirkt durch das ausgesprochen essentielle, sachliche Design der Versionen Esche in Carbone oder Tabacco. Der Armlehnstuhl mit Sitz in Kordel und Stoff kann auch in Ausführung Esche Natur geliefert werden.

ES — Silla o silloncito, Hati es versátil. Con su cómodo respaldo y su asiento en tejido, piel o cuerda. Con la sobriedad de sus líneas limpias, en la versión cien por cien de madera de fresno, pintado de color Carbone o Tabacco. El silloncito con asiento y respaldo de cuerda y en versión textil, también viene con un acabado de fresno natural.

Lennox

—Gordon Guillaumier



L. 1040 H. 690 P. 810
W. 41" H. 27¼" D. 32"

IT — Delicata seduta che si apre a fiore, rivestita in tessuto o in pelle, impreziosita da struttura esile in metallo color bronzo.

EN — Tailor-made chair that opens as a flower, finished in fabric or leather, embellished with a thin structure in bronze colour metal.

F — Siège délicat qui s'ouvre en forme de fleur, revêtu en tissu ou en cuir, enrichi d'une fine structure en métal couleur bronze.

D — Erlesener Sessel, der sich wie eine Blume öffnet. Mit Stoff oder Leder bezogen; wirkt besonders kostbar durch das zarte Gestell aus bronzefarbenem Metall.

ES — Delicado asiento que se abre tipo flor tapizado en tejido o en piel, enriquecido por una estructura fina de metal color bronce.

Lucy

—Roberto Lazzeroni



L. 530 H. 845 P. 540
W. 20¾" H. 33¼" D. 21¼"



L. 530 H. 845 P. 540
W. 20¾" H. 33¼" D. 21¼"

IT — Lucy è sedia e poltroncina, di forme eleganti e armoniose. La struttura in frassino tinto Carbone o tinto Tabacco abbinata alla lavorazione delle pelle la rende una presenza preziosa.

EN — Lucy is a chair and armchair with an elegant and harmonious form. The structure in Carbone or Tabacco Ash combined with the leatherwork make it a refined presence.

F — Lucy est une chaise et un mini-fauteuil aux formes élégantes et harmonieuses. Associée au travail du cuir, la structure en frêne teinté en Carbone ou en couleur Tabacco en fait un élément précieux.

D — Eleganter Stuhl / Lehnstuhl. Rahmen aus Esche Carbone oder Tabacco; das Oberteil aus Leder verleiht Lucy einen ausgesprochen noblen Auftritt.

ES — Lucy es silla y silloncito, de formas elegantes y armoniosas. La estructura de fresno pintado de color Carbone o Tabacco se combina con el trabajo del cuero, para subrayar su magnífica presencia.

Popsi

—Ferruccio Laviani



L. 678 H. 690 P. 725
W. 26¾" H. 27¼" D. 28½"

IT — Poltroncina con seduta a pozzetto realizzabile in pelle nelle 7 varianti di colore disponibili. La struttura ad intreccio è in metallo a scelta tra laccato nero o cromato.

EN — Armchair with tub seat, made in leather in 7 colour versions. The interlace structure is in metal, in black lacquered or chrome colour.

F — Chaise dotée d'un siège à coffre réalisable en cuir dans les 7 variantes de couleurs disponibles. La structure à emboîtement est en métal au choix entre laqué noir ou chromé.

D — Sessel mit vertiefter Sitzfläche aus Leder in den 7 erhältlichen Farbtönen. Das wie ein Flechtwerk wirkende Metallgestell ist nach Wahl schwarz oder verchromt.

ES — Silloncito con asiento con respaldo redondo realizable en piel en las 7 variantes de color disponibles. La estructura entrelazada es de metal a elección entre lacado negro o cromado.

Tabby

—Gordon Guillaumier



L. 620 H. 745 P. 540
W. 24½" H. 29¼" D. 21¼"

IT — Poltroncina imbottita con seduta e schienale sfoderabili. Le 4 gambe che costituiscono la struttura sono in frassino laccato nero a poro aperto o frassino tinto rovere termotrattato. Seduta e schienale possono essere rivestiti in tessuto, ecopelle o pelle.

EN — Small upholstered armchair with unlined chair and back. The structure fitted with 4 legs is made of open pore black lacquered ash or thermally-treated oak stained ash. The seat and back can be covered in fabric, eco-leather or leather.

F — Petit fauteuil rembourré avec assise et dossier déhoussables. La structure avec 4 pieds est réalisée en frêne laqué noir pore ouvert ou en frêne teinté chêne thermo-traité. L'assise et le dossier peuvent être recouverts en tissu, cuir écologique ou cuir.

D — Kleiner Polsterstuhl, Rückenlehne und Sitz mit abnehmbarem Bezug. Die 4 Stuhlbeine sind aus offenporiger schwarz lackierter Esche oder gebeizter Thermo-Esche Ausführung Eiche. Bezug von Sitz und Rückenlehne erhältlich in den Ausführungen: Stoff, Kunstleder oder Leder.

ES — Butaca tapizada con asiento y respaldo desenfundables. Las 4 patas que constituyen la estructura son de fresno lacado negro a poro abierto o fresno teñido roble termotrattado. El asiento y el respaldo pueden tapizarse en tela, piel ecológica o piel.

Toa

—Officinadesign Lema



L. 450 H. 760 P. 510
W. 17¾" H. 30" D. 20"

IT — Sedia costituita da una scocca disponibile in materiale plastico laccata nei colori opachi Lct di Lema. Le 4 gambe della struttura sono in metallo verniciato Lct.

EN — Chair consisting in plastic material lacquered in all colours in the Lct Lema range. The structure 4 legs are in metal, painted Lct lacquers.

F — Chaise avec une structure disponible en matériel en plastique laquée dans les coloris mats Lct de Lema. Les 4 pieds de la structure sont réalisés en métal verni laques Lct.

D — Die Sitzschale ist aus schwarzem Kunststoff lackiert in den Lct Mattfarben von Lema erhältlich. Die 4 Stuhlbeine sind aus lackiertem Metall in den Farben Lct.

ES — Silla constituida por una estructura disponible en materiale plástico lacado en los colores mates Lct de Lema. Las 4 patas de la estructura son de metal pintado blanco, negro o Lct.

Werner

—Roberto Lazzeroni



L. 730 H. 790 P. 640
W. 28¾" H. 31" D. 25¼"

IT — Poltrona di forma morbida ed essenziale, che coniuga la modernità a un velato richiamo alla tradizione. La scocca della poltrona può essere rivestita in tessuto, in ecopelle oppure in pelle. Il sostegno è in metallo verniciato nero.

EN — An armchair with a soft and essential form, which combines modernity with a veiled reference to tradition. The body of the armchair can be upholstered in fabric, eco leather or leather. The supporting structure is in black lacquered metal.

F — Fauteuil à la forme douce et essentielle, il allie la modernité à un rappel voilé de la tradition. La coque du fauteuil peut être revêtue de tissu ou de cuir synthétique ou naturel. Le support est en métal peint en noir.

D — Einladender Sessel mit fließenden Linien und einem essentiellen, sachlichen Design, das nicht ohne Ironie auf die Vergangenheit anspielt. Schale mit Bezug aus Stoff, Okoleder oder Leder. Unterteil aus schwarz lackiertem Metall.

ES — Sillón de formas redondeadas y esenciales, que conjuga la modernidad con el recuerdo velado de la tradición. El asiento y el respaldo del sillón se puede tapizar con tela, con polipiel o con piel. El soporte es de metal pintado de negro.

Wing
—Werner Aisslinger



L. 715 H. 730 P. 620
W. 28¼" H. 28¾" D. 24½"

IT — Poltroncina in legno con struttura in metallo laccato nero. La scocca è disponibile in rovere naturale, rovere Carbone e rovere laccato color rosso Amarena a poro aperto.

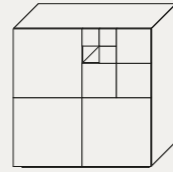
EN — Small armchair in wood with a black lacquered metal structure. The body is available in natural oak, Carbone oak, or red Amarena lacquered oak open pore. The structure is in black lacquered metal.

F — Petit fauteuil en bois avec structure en métal laqué noir. Corps en chêne naturel, chêne Carbone, ou laqué rouge Amarena à pore ouvert. La structure est en métal verni noir.

D — Sesselstuhl aus Holz mit Gestell aus Metall Schwarz. Die Sitzschale ist aus Eiche Natur, Eiche Carbone, und Eiche Amarena Ausführung Offenporig Lackiert. Das Gestell ist aus schwarzlackiertem Metall.

ES — Butaca de madera con estructura de metal lacado negro. El cuerpo puede ser de roble natural, roble Carbone o en roble lacado rojo Amarena poro abierto.

Conchiglia
—Studiocharlie



L. 1300 H. 1319 P. 500
W. 51¼" H. 52" D. 19¾"



L. 170 H. 170 P. 450
W. 6¾" H. 6¾" D. 17¾"

IT — Madia caratterizzata da una facciata di impatto grafico. Gli spazi all'interno hanno differenti capienze, un cassetto, e un vano a giorno personalizzabile con elemento metallico colorato a scelta tra arancione, blu o verde.

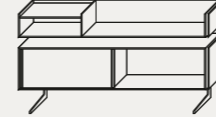
EN — A sideboard characterized by a graphically powerful façade. The interior spaces have different volumes, a drawer and an open compartment that can be customized with a metal element coloured in orange, blue or green.

F — Meuble bas caractérisé par une façade à l'impact graphique. Les espaces intérieurs présentent différentes capacités, un petit tiroir et une loge ouverte personnalisable à élément métallique coloré au choix entre l'orange, le bleu ou le vert.

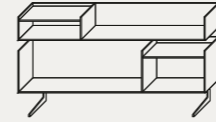
D — Containermöbel mit Frontfläche in einem ausgesprochen attraktiven Design. Mit verschiedenen großen Innenbereichen, einer kleinen Schublade und einem offenen Element, das mit lackiertem Metall in den Tönen Orange, Blau oder Grün verkleidet werden kann.

ES — Este aparador destaca por su fachada de impacto gráfico. Su interior posee espacios de medidas diferentes, un cajoncito y un estante abierto que se puede personalizar con un elemento metálico de color anaranjado, azul o verde, a elección.

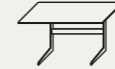
Court Yard
—Francesco Rota



L. 1600 H. 870 P. 320
W. 63" H. 34½" D. 12½"



L. 1600 H. 870 P. 320
W. 63" H. 34½" D. 12½"



L. 810 H. 455 P. 410
W. 32" H. 18" D. 16¼"

IT — Serie di mobiletti a parete in rovere termotrattato con sostegni in metallo color bronzo, caratterizzati da vani aperti o chiusi con anta scorrevole e maniglia in metallo.

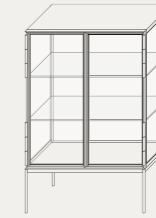
EN — Series of pieces of wall furniture in thermo-treated oak with supports in bronze colour metal, characterised by open or closed compartments with sliding panel and metal handle.

F — Série de petits meubles muraux en chêne thermo-traité avec supports en métal couleur bronze, composés de compartiments ouverts ou fermés avec porte coulissant et poignée en métal.

D — Wandmöbelserie aus warm-behandelter Eiche mit Stützen aus bronzefarbenem Metall. Mit offenen Fächern und Fächern, die mit Schiebetüren und Metallgriff verschlossen werden

ES — Serie de muebles de pared en roble termotratado con soportes en metal color bronce, caracterizados por espacios abiertos o cerrados con puerta corredera y manija de metal.

Galerist
—Christophe Pillet



L. 1130 H. 1720 P. 560
W. 44½" H. 67¾" D. 22"

IT — Elegante vetrina composta da struttura in metallo fosfatato, cerniere in acciaio satinato e vetri trasparenti extralight.

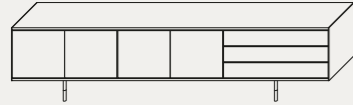
EN — Elegant cabinet consisting of structure in phosphated metal, hinges in satin steel and extra-light clear glasses.

F — Élégante vitrine composée d'une structure en métal phosphaté, de charnières en acier satiné et de vitres transparentes extralight.

D — Elegante Vitrine mit Gestell aus phosphatiertem Metall, Scharnieren aus satiniertem Stahl und durchsichtigen Scheiben „extralight“.

ES — Elegante vitrina compuesta por una estructura de metal fosfatado, bisagras de acero satinado y cristales transparentes súper livianos.

Long Island
—Christophe Pillet



L. 3000 H. 700 P. 500
W. 118" H. 27½" D. 19¾"

IT — Madia composta da piano in marmo di Carrara, struttura e facciata in rovere termotrattato elegantemente incorniciate da sottile "frame" in metallo colore bronzo. In dotazione opzionale il cassetto interno e il pannello per soluzione bifacciale

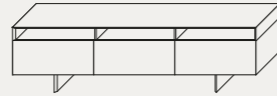
EN — Cupboard with Carrara marble top, structure and front in thermo-treated oak, elegantly set in a thin "frame" in bronze colour metal. As optional, the internal drawer and the two-side panel.

F — Commode composée d'un plan en marbre de Carrare, d'une structure et d'une façade en chêne thermo-traité élégamment encadré d'une fine «frame» en métal couleur bronze. Le tiroir interne et le panneau pour une solution bifaciale est en option.

D — Sideboard mit Platte aus Carrara-Marmor, Gestell und Front aus warmbehandelter Eiche. Elegant mit einem schmalen Rahmen aus bronzefarbenem Metall eingefasst. Zusätzlich sind eine Schublade und ein Paneel für eine Lösung mit zwei Fronten erhältlich.

ES — Aparador compuesto por una tapa de mármol de Carrara, estructura y parte delantera de roble termotrattado, elegantemente enmarcado por un delgado "frame" de metal color bronce. Disponible de manera opcional el cajón interior y el panel para una solución bifacial.

Marble Arch
—Matteo Nunziati



L. 2300 H. 625 P. 470
W. 90½" H. 24½" D. 18½"

IT — Madia in rovere termotrattato con top a "ponte" in finitura cemento grigio. Dotata di 2 cassetti ed un'anta a ribalta.

EN — Cupboard in thermo-treated oak with "bridge" top featuring grey cement finish. Equipped with 2 drawers and a folding panel.

F — Commode en chêne thermo-traité avec top en «pont» et finition en ciment gris, dotée de 2 tiroirs et d'un porte abattante.

D — Sideboard aus warmbehandelter Eiche mit Oberteil in „Brückenform" in grauem Zement-Finishing. Mit 2 Schubladen und einer Klapptür.

ES — Aparador en roble termotrattado con parte superior "puente" con acabado de cemento gris. Provisto de 2 cajones y una puerta abatible.

Nine
—Alessandro Dubini



L. 500 H. 1294 P. 500
W. 19¾" H. 51" D. 19¾"

IT — Cassettone a torre in rovere termotrattato, con 9 cassetti, finito sui 4 lati per poter essere collocato anche in centro stanza.

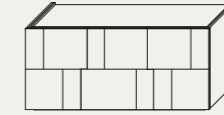
EN — Tall chest of drawers, in thermally treated wood, with 9 drawers, finished on 4 sides thus easily placed at the centre of the room.

F — Commode en bois thermo-traité, avec 9 tiroirs, finis sur les 4 côtés afin de pouvoir l'utiliser même au centre de la salle.

D — Die Kommode aus Thermo-Eiche mit 9 Schubladen und vierseitiger Frontausführung kann auch frei im Zimmer aufgestellt werden.

ES — Cómoda alta de roble termotrattado, con 9 cajones, acabada por los 4 lados para poder colocarla también en el centro de la habitación.

Ortelia
—Carlo Marelli e Massimo Molteni



L. 1740 H. 790 P. 520
W. 68½" H. 31" D. 20½"

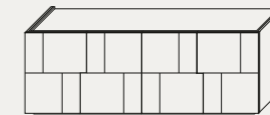
IT — Madia caratterizzata da facciata a "formelle", con sistema di apertura ad ante battenti e dotata di cassetto interno. Disponibile in 2 misure, in finitura laccata opaca o lucida nella gamma colori Lemacolorlucido. L'interno è laccato nel medesimo colore dell'esterno, ma in versione opaca. Nella versione piccola, nella parte centrale non ha ante, ma cassetti con facciata a formelle.

EN — A sideboard characterized by a "tiled" front, with shutter doors and fitted with an internal drawer. Available in 2 sizes, with a matt lacquer finish or gloss lacquer from the Lemacolorlucido colour range. The interior is lacquered in the same colours as the outside, but in matt. In the small version, the central part does not have doors but small drawers with a tiled front.

F — Meuble bas caractérisé par la façade à « carreaux », muni d'un système d'ouverture à portes battantes et possédant un tiroir intérieur. Disponible en 2 mesures, en finition laquée mate ou brillante dans la palette de couleurs Lemacolorlucido. L'intérieur est laqué dans la même couleur que l'extérieur, mais en version mate. Dans la petite version, la partie centrale est sans portes, mais elle a des tiroirs ayant une façade à carreaux.

D — Sideboard mit versetzten Frontpaneelen, die als Türe dienen; mit Innenschublade. Lieferbar in 2 Größen im Finishing matt- oder glanzlackiert in den Tönen der Lemacolor-Farbpalette. Innenbereich im Farbton der matten Ausführung lackiert. Die kleinere Ausführung hat anstelle der Schranktüren im mittigen Bereich Schubladen mit versetzten Frontpaneelen.

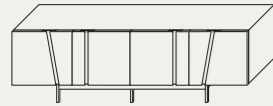
ES — Este aparador, que se caracteriza por su fachada "abaldosada", posee un sistema de apertura con puertas batientes y un cajón interior. Viene en 2 medidas diferentes. Acabado: lacado mate o brillante en la gama de colores Lemacolorlucido. El interior está lacado del mismo color que el exterior, pero en la versión mate. La parte central de la versión pequeña no posee puertas sino cajones con la fachada abaldosada.



L. 2200 H. 790 P. 520
W. 86½" H. 31" D. 20½"

Picture

—Cairolì & Donzelli



L. 2215 H. 700 P. 530
W. 87¼" H. 27½" D. 20¾"

IT — Madia in rovere termotrattato caratterizzata dalla particolare lavorazione delle ante che definiscono la facciata, la base di sostegno è in metallo colore bronzo.

EN — Cupboard in thermo-treated oak characterised by the particular work of the panels that define the front, the support base is in bronze colour metal.

F — Commode en chêne thermo-traité caractérisée par le raffinement des portes qui ornent la façade, la base d'appui est en métal couleur bronze.

D — Sideboard aus warmbehandelter Eiche mit speziell bearbeiteten Türen, die der Front ihr charakteristisches Aussehen geben. Das Untergestell ist aus bronzefarbenem Metall.

ES — Aparador en roble termotratado caracterizado por una elaboración particular de las puertas que definen la parte delantera, la base de soporte es de metal color bronce.

Rainbow

—Roberto Lazzeroni



L. 2250 H. 700 P. 500
W. 88½" H. 27½" D. 19¾"

IT — Madia dotata di finiture e lavorazioni di pregio. Particolare cura è dedicata ai dettagli: significativa e utile l'apertura a 180° delle ante; accattivante la proposta cromatica della facciata. Disponibile in 2 varianti cromatiche: Avio, Sabbia, Cacao, Caffè e Grafite, la prima; in toni neutri Carta Fumo e Pomice, la seconda. Per chi predilige la tinta unita la scelta è tra i colori opachi Lemacolortrend.

EN — A sideboard with the highest quality finish and workmanship. Particular attention is paid to the details: the significant and useful 180° opening of the doors; the captivating colours of the front. Available in 2 colour variants: Avio, Sabbia, Cacao, Caffè and Grafite for one and the neutral tones of Carta, Fumo and Pomice for the other. For those who prefer a single colour, the choice is from the Lemacolortrend matt colours.

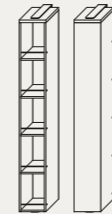
F — Meuble bas présentant des finitions et des façons précieuses. Un soin particulier est prêté aux détails : l'ouverture des portes à 180° est significative et utile, tandis que les couleurs proposées pour la façade sont saisissantes. Disponible en 2 variantes de couleurs : Avio, Sabbia, Cacao, Caffè et Grafite pour la première; teintes neutres Carta, Fumo et Pomice pour la seconde. Pour ceux qui préfèrent la teinte unie, le choix se fait entre les couleurs mates Lemacolortrend.

D — Elegantes und ausgesprochen funktionales Sideboard. Türen mit Öffnungswinkel 180° in attraktiver, ungewöhnlicher Farbkomposition. Lieferbar in 2 Ausführungen: Avio / Sabbia / Cacao / Caffè / Grafite oder in den neutralen Farbtönen Carta / Fumo / Pomice, kann aber auch einfarbig matt lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbtoupalette gefertigt werden.

ES — Este aparador destaca por sus acabados y trabajos de primera. En todos los detalles se vuelve un esmero particular: la apertura de las puertas a 180° es significativa y útil; sugestiva es la propuesta cromática de la fachada. Está disponible en 2 variantes cromáticas: Avio, Sabbia, Cacao, Caffè y Grafite, para la primera; los tonos neutros Carta, Fumo y Pomice, para la segunda. Quienes prefieren los colores lisos pueden escoger entre los colores mate Lemacolortrend.

Totò

—Studio Kairos



L. 250 H. 1800 P. 305
W. 9¾" H. 70¾" D. 12"

IT — Elementi verticali dotati di ripiani con elemento metallico salva caduta, i contenitori Totò si appendono a parete e sono girevoli. Laccati nei colori LCT, dispongono di un sostegno metallico girevole a vista laccato bianco o bronzo.

EN — Vertical units equipped with shelves and metal object supports, the Totò containers hang on the wall and are rotating. Lacquered in the Lemacolortrend colours, they have white lacquered or bronze metal supports.

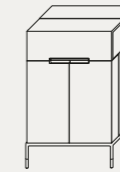
F — Éléments verticaux dotés d'étagères à élément métallique contre les chutes, les éléments Totò s'accrochent au mur et ils sont tournants. Laqués dans les teintes Lemacolortrend, ils disposent d'un support métallique visible laqué en blanc ou en bronze.

D — Vertikales Containermöbel mit Zwischenböden auf Metallgestell montiert. Die Containerelemente Totò werden an der Wand befestigt und sind drehbar. In den Tönen der Lemacolor-Farbpalette lackiert mit sichtbarem, weiß oder Bronze lackiertem Metallträger.

ES — Elementos verticales con estantes, que poseen una barra metálica para impedir que se caigan los objetos. Los elementos Totò se cuelgan de la pared y son giratorios. Vienen lacados en uno de los colores Lemacolortrend y disponen de un soporte metálico caros vistas, lacado de color blanco o bronce.

Winston

—Christophe Pillet



L. 800 H. 1300 P. 500
W. 31½" H. 51¼" D. 19¾"

IT — Raffinato mobile bar in noce Canaletto con interno laccato color Ombra, impreziosito da vani e cassetti attrezzati e rivestiti in pelle, fondale a specchio, piano estraibile con top in vetro retrolaccato.

EN — Refined piece of bar furniture in Canaletto walnut with Ombra colour lacquered interior, embellished by compartments and equipped drawers finished in leather, mirror base, extractable top in rear-lacquered glass.

F — Meuble bar raffiné en noyer Canaletto, intérieur laqué couleur Ombra, enrichi de compartiments et de tiroirs équipés et revêtus en cuir, fond miroir, plan extractible avec top en verre rétro-laqué.

D — Edles Barmöbel aus Nussbaumholz im Canaletto-Finishing mit Ombra-farben lackierter Innenseite. Wirkt besonders kostbar durch die eingeteilten Fächer und Schubladen mit Lederüberzug, den Spiegelboden, die Ausziehplatte mit Auflage aus hinterlackiertem Glas.

ES — Refinado mueble bar en nogal Canaletto con interior lacado color Ombra, enriquecido por espacios y cajones equipados y tapizados de piel, travesaño a espejo, tapa extraíble con top en cristal lacado.

Koala
—Ludovica e
Roberto Palomba



L. 132 H. 1450 P. 200
W. 5¼" H. 57" D. 7¾"

IT — Leggero e funzionale, il portariviste Koala da appendere a muro è realizzato in lamiera laccata nei colori bianco e nero.

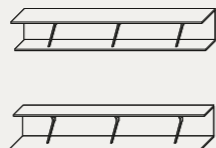
EN — Light and functional, the Koala wall-mounted magazine holder is made of metal plate lacquered in black and white.

F — Léger et fonctionnel, le porte-revues Koala s'accroche au mur et il est réalisé avec de la tôle laquée blanche et noire.

D — Ein freundliches, praktisches und optisch attraktives Wandregal zur Unterbringung von Büchern und Zeitschriften. Aus weiß oder schwarz lackiertem Blech.

ES — Ligero y funcional, el revis-tero Koala se cuelga de la pared y se realiza en chapa lacada de color blanco y negro.

Mimi
—Studio Kairos



L. 1200 / 1800 / 2400 H. 300 P. 358
W. 47¼" / 70¾" / 94½" H. 11¾" D. 14"

IT — Mimi è uno speciale sistema di mensole con reggimensole in pressofusione di alluminio cromato lucido o verniciato bronzo, proposto in 3 larghezze. Può essere combinato con pannelli appesi a parete con effetto boiserie. Le mensole sono laccate in colori Lct.

EN — Mimi is shelving system with supports in die-cast aluminium with a polished chrome or bronze lacquer finish and is available in 3 widths. It can be combined with hanging panels for a boiserie effect. The shelves are lacquered in the Lct colours.

F — Mimi est un système spécial se composant d'étagères à supports en aluminium moulé sous pression chromé brillant ou peint en bronze ; il est présenté en trois largeurs. Il peut être associé à des panneaux fixés au mur et donnant un effet bibliothèque. Les étagères sont laquées dans la gamme de couleurs Lct.

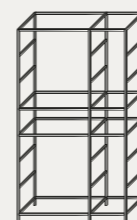
D — Regalsystem mit Wandbordhalterungen aus Aluminiumdruckguß hochglanzpoliert oder bronzefarbig lackiert, in 3 verschiedenen Längen lieferbar. Das Regal kam mit Wandpaneelen in der Art einer Holzvertafelung kombiniert werden. Die Regalböden sind in der Lct Farbpalette lackiert.

ES — Mimi es un sistema de ménsulas especial con soportes de aluminio fundido a presión, cromado brillante o pintado de color bronce. Está disponible en 3 anchos diferentes. Puede combinarse con paneles para revestir la pared. Las estantes están lacadas en la Lct colores.

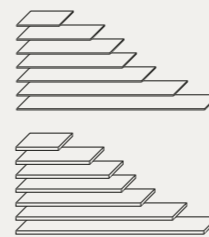


L. 1200 / 1800 / 2400 H. 300 P. 22
W. 47¼" / 70¾" / 94½" H. 11¾" D. ¾"

Plain
—Francesco Rota



L. 1035 H. 1829 P. 346
W. 40¾" H. 72" D. 13½"



L. 457 / 793 / 1000 / 1135 / 1342 / 1684 / 2020
H. 15 / 35 P. 314
W. 18" / 31¼" / 39¾" / 44¾" / 52¾" / 66¼" / 79½" H. ½" / 1½" D. 12¼"

IT — Libreria di grande flessibilità, in tubolare di acciaio laccato bianco e nero a sezione quadrata, con ripiani in due differenti spessori e diverse lunghezze. I ripiani possono essere laccati nei colori Lemacolortrend; quelli di spessore maggiore possono essere anche in melaminico larice moka. Grazie alla sua modularità è adattabile in larghezza alle più svariate esigenze.

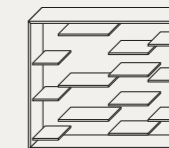
EN — An extremely flexible bookcase in white and black lacquered steel square tubing, with shelving of two different thicknesses and various lengths. The shelves can be lacquered in the Lemacolortrend colours, while the thicker ones can also be in melamine Moka Larch. Its modular nature make it adaptable in width to the most diverse needs.

F — Bibliothèque extrêmement flexible, en tubes d'acier laqué blanc et noir à section carrée, avec des étagères existant en deux épaisseurs et en différentes longueurs. Les étagères peuvent être laquées dans les teintes Lemacolortrend ; les plus épaisses peuvent également être en mélaminé méléze moka. Grâce à sa modularité, sa largeur s'adapte aux exigences les plus variés.

D — Vielseitiges Bücherregalsystem aus weiß oder schwarz lackiertem Stahlrohr mit quadratischem Querschnitt und Regalböden in zwei verschiedenen Stärken und unterschiedlichen Längen, die in den Tönen der Lemacolortrend-Farbttonpalette lackiert werden können. Die stärkeren Böden sind auch Melamin im Farbton Lärche Moka lieferbar. Das Konzept der Moduleinheiten gewährleistet die perfekte Anpassung der Länge des Regals an unterschiedlichste räumliche Gegebenheiten.

ES — Librería sumamente flexible, de tubo de acero de sección cuadrada lacado blanco y negro. Los estantes son de dos espesores diferentes y de largos distintos. Los estantes se pueden lacar con los colores Lemacolortrend. Los de mayor espesor también pueden ser de alerce melaminico moka. Gracias a su modularidad, este mueble puede adaptarse en anchura, a las necesidades más variadas.

Shift
—Nendo



L. 1400 H. 1200 P. 270
W. 55" H. 47¼" D. 10¾"

IT — Elemento appeso a parete in laccato bianco, composto da una grande cornice che racchiude piccole mensole disallineate, ad accogliere libri e piccoli oggetti decorativi.

EN — A hanging wall element in white lacquer, composed of a large frame which encloses small unaligned shelves that can accommodate books and small decorative objects.

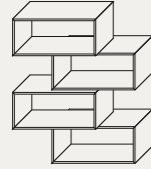
F — Élément laqué blanc fixé sur le mur, composé d'un grand cadre qui renferme de petites étagères désalignées, pour accueillir des livres et de petits bibelots.

D — Originelles Wandregal, weiß lackiert, mit versetzen, in unregelmäßigem Rhythmus angebrachten Regalböden. Ideal zur Aufnahme von Büchern oder kleineren dekorativen Objekten.

ES — Elemento lacado blanco, que se cuelga de la pared. Su marco de grandes dimensiones encierra pequeños estantes no alineados, para dar cabida a libros y pequeños objetos decorativos.

ZigZag

—Nendo



L. 1110 H. 1360 P. 390
W. 43¼" H. 53½" D. 15¼"

IT — ZigZag è una libreria componibile il cui modulo base è composto da 4 elementi a giorno sovrapposti. La combinazione di tale modulo con altri uguali permette di creare configurazioni diverse secondo le più svariate esigenze.

EN — ZigZag is a modular bookcase with basic module consisting of 4 overlapped exposed elements. The combination of this module with other identical ones allows creating different configurations according to the various needs.

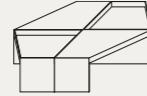
F — ZigZag est une bibliothèque en kit dont le module de base est composé de 4 éléments à claire-voie superposés. La combinaison de ce module avec d'autres modules identiques permet de créer différentes configurations selon les exigences les plus diverses.

D — ZigZag ist ein Büchergestell im Baukastensystem, dessen Bausteil aus 4 übereinandergesetzten offenen Elementen besteht. Indem man dieses Teil mit anderen des gleichen Typs kombiniert, kann man ganz nach Bedarf die verschiedensten Konfigurationen bilden.

ES — ZigZag es una biblioteca componible cuyo módulo base está compuesto por 4 elementos abiertos superpuestos. La combinación de dicho módulo con otros iguales permite crear configuraciones diversas según las más diversas exigencias.

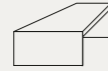
Combo

—Francesco Rota



Configurazione tavolini —Low tables configuration

L. 1300 H. 320 P. 1126
W. 51¼" H. 12½" D. 44¼"



Tavolino —Low table

L. 650 H. 320 P. 563
W. 25½" H. 12½" D. 22¼"



Tavolino a vassoio —Try table

L. 650 H. 320 P. 563
W. 25½" H. 12½" D. 22¼"

IT — Tavolino in Hpl bianco composto da 4 singoli tavolini, di cui 2 a filo piano e 2 a vassoio. La particolare forma dei singoli pezzi che lo compongono da origine a molteplici configurazioni compositive.

EN — Small table in white Hpl, consisting of 4 individual tables, 2 flush-mounted to the top and 2 used as tray. The unique shape of each single part leads to different composition configurations.

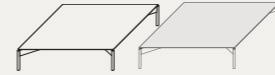
F — Table basse en Hpl blanc, composée par 4 tables, 2 à fleur du dessus et 2 à plateau. La forme tout à fait particulière des pièces permet toute une série de configuration de compositions.

D — Das Tischchen aus weißem HPL besteht aus 4 einzelnen Tischen, davon sind 2 kantengleich und 2 Tablett. Die besondere Form der einzelnen Teile ermöglichen zahlreiche Kompositionsmöglichkeiten.

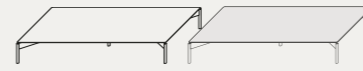
ES — Mesita de Hpl blanco compuesto por 4 mesitas individuales, 2 de las cuales son enrasadas con el sobre y las otras 2 de bandeja. La forma específica de cada una de las piezas que la componen origina múltiples configuraciones de composiciones.

Cruise

—Officinadesign Lema



L. 900 / 1200 H. 250 P. 900 / 1200
W. 35½" / 47½" H. 8" D. 35½" / 47½"



L. 1400 H. 205 P. 700
W. 55" H. 8" D. 27½"



Ø 900 / 1200 H. 205
Ø 35½" / 47½" H. 8"

IT — Serie di tavolini, quadrati, tondi o rettangolari, composti da struttura in metallo color Titanio e piano in vetro retrolaccato a scelta tra la gamma di colori offerti da Lema.

EN — Series of square, round or rectangular tables, consisting of metal structure in Titanium colour and top in rear-lacquered glass, chosen among the range of colours offered by Lema.

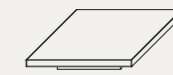
F — Série de tables basses, disponibles dans les formes carrée, ronde ou rectangulaire, composées d'une structure en métal couleur Titane et d'un plan en verre rétro-lacqué au choix dans la gamme de couleurs Lema.

D — Quadratische, runde oder rechteckige Beistelltische, bestehend aus einem Titanium-farbenen Metallgestell und einem hinterlackierten Glasplatte. Die Farbe kann aus der Farbpalette von Lema ausgewählt werden.

ES — Serie de mesitas, cuadradas, redondas o rectangulares, compuestas por una estructura de metal color Titanio y tapa de cristal retrolacado a elección entre la gama de colores ofrecidos por Lema.

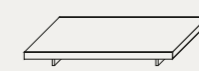
Deck

—Christophe Pillet



L. 1000 H. 180 P. 1000
W. 39¼" H. 7" D. 39¼"

L. 1200 H. 180 P. 1200
W. 47¼" H. 7" D. 47¼"



L. 1400 H. 180 P. 700
W. 55" H. 7" D. 27½"

L. 1800 H. 180 P. 700
W. 70¾" H. 7" D. 27½"

IT — Elegante serie di tavolini composti da base in lamiera di metallo bronzato e piano in massello di noce Canaletto. Disponibili in forma quadrata e rettangolare.

EN — Elegant series of tables consisting of base in bronzed metal sheet and top in Canaletto walnut solid wood. Available in square or rectangular shape.

F — Éléante série de tables basses composées d'une base en tôle de bronze et d'un plan en noyer Canaletto. Disponibles dans les formes carrée et rectangulaire.

D — Elegante Beistelltisch-Serie. Die Tische bestehen aus einem Gestell aus bronzefarbenem Metallblech und einer Tischplatte aus massivem Nussbaumholz im Canaletto-Finishing. Quadratisch und rechteckig erhältlich.

ES — Elegante serie de mesitas compuestas por una base de chapa de metal bronceado y tapa de madera maciza de nogal Canaletto. Disponibles en forma cuadrada y rectangular.

Fence

—Christophe Pillet



L. 1600 H. 370 P. 420
W. 39¼" H. 14½" D. 16½"

IT — Panca realizzata con piano in noce Canaletto e struttura in metallo bronzato con sali di Selenio.

EN — Bench made with top in Canaletto walnut and structure in bronze metal with Selenium salts.

F — Banquette composée d'un plan en noyer Canaletto et d'une structure en métal de bronze et sels de Sélénium.

D — Bank mit Sitzfläche aus Nussbaum im Canaletto-Finishing und Gestell aus mit Seleniumsalz bronziertem Metall.

ES — Banco realizado con tapa de nogal Canaletto y estructura de metal bronceado con sales de selenio.

Flowers

—Roberto Lazzeroni



L. 600 H. 550 P. 511
W. 23½" H. 21¼" D. 20"

IT — Caratterizzati da linea morbida, i tavolini Flowers si inseriscono nello spazio domestico con naturale semplicità. La struttura in metallo verniciato nero è abbinata al piano laccato nei colori Lemacolortrend.

EN — The Flowers small tables are characterized by soft lines and fit into the domestic setting with a natural simplicity. The structure in black lacquered metal is coupled with the top lacquered in the Lemacolortrend colours.

F — Caractérisées par leur ligne douce, les tables basses Flowers s'insèrent dans l'espace domestique avec une simplicité naturelle. La structure en métal peint en noir s'associe au plateau laqué dans les couleurs Lemacolortrend.

D — Freundliche Beistelltischchen mit abgerundeter Tischplatte zur Aufstellung in allen Räumen der Wohnung. Rahmen aus schwarz lackiertem Metall und lackierte Tischplatte in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette.

ES — Las mesas bajas Flowers, que destacan por sus líneas delicadas, se engarzan en el espacio hogareño con una simplicidad natural. La estructura de metal pintado negro se combina con el sobre lacada en uno de los colores Lemacolortrend.



L. 600 H. 370 P. 511
W. 23½" H. 14½" D. 20"



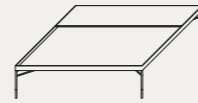
L. 1098 H. 370 P. 936
W. 43¼" H. 14½" D. 36¾"



L. 1295 H. 370 P. 1104
W. 51" H. 14½" D. 43½"

Mansion

—Christophe Pillet



L. 1200 H. 305 P. 1200
W. 47¼" H. 12" D. 47¼"

IT — Tavolino da soggiorno, composto da struttura in metallo verniciato nichelbronzo, piano a vassoio in Hpl nichelbronzo e vassoio scorrevole in rovere termotrattato.

EN — Living room table, consisting of structure in nickel-bronze painted metal, tray-top in nickel bronze and sliding tray in thermo-treated oak.

F — Table basse de salon composée d'une structure en métal peint nickel-bronze, d'un plan en forme de plateau en Hpl nickel-bronze et d'un plateau coulissant en chêne thermo-traité.

D — Wohnzimmerisch, bestehend aus einem Metallgestell mit Nickelbronzelackierung, Platte mit Tablett aus Nickelbronze-HPL und fahrbarem Tablett aus warmbehandelter Eiche.

ES — Mesita de sala de estar, compuesta por una estructura de metal barnizado níquel bronce y bandeja laminada alta presión níquel bronce y bandeja corredera de roble termotrattado.

Mr. Zheng

—Roberto Lazzeroni



Ø 520 H. 520
Ø 20½" H. 20½"

IT — Serie di tavolini di varie dimensioni caratterizzati da sottile struttura in metallo verniciato bronzo e piano laccato a scelta tra i colori opachi di Lemacolortrend. La versione tonda diametro 120 cm e ovale, è anche in finitura noce Canaletto con lavorazione ad intarsio.

EN — Series of tables of various sizes, characterised by a thin structure in bronze painted metal and lacquered top, chosen among Lemacolortrend matt colours. The round version of 120 cm diameter and oval, is also available in Canaletto walnut finish with inlay work.

F — Série de tables basses de différentes dimensions composées d'une fine structure en métal peint en bronze et d'un plan laqué au choix parmi les couleurs opaques de Lemacolortrend. La version ronde de 120 cm de diamètre et ovale est également dotée d'une finition en noyer Canaletto et de marqueteries.

D — Verschieden große Beistelltische mit dünnem, bronzefarben lackiertem Metallgestell und lackierter Platte; die Farbe kann aus den matten Tönen von Lemacolortrend ausgewählt werden. Die runde Version mit 120 cm Durchmesser sowie die ovale Ausführung sind auch in Nussbaum mit Canaletto-Finishing und Intarsien erhältlich.

ES — Serie de mesitas de varias dimensiones caracterizada por una delgada estructura de metal barnizado bronce y tapa lacada a elección entre los colores mate de Lemacolortrend. La versión redonda de 120 cm de diámetro y ovalada se ofrece también con acabado nogal Canaletto con elaboración de marquetería.



Ø 900 H. 340
Ø 35½" H. 13½"

Ø 1200 H. 340
Ø 47¼" H. 13½"



L. 1800 H. 340 P. 1000
W. 70¾" H. 13½" D. 39¼"

Note

—LucidiPevere



L. 520 H. 495 P. 430
W. 20½" H. 19½" D. 17"

IT — Tavolino composto da sottile lamiera a "C" con applicata tasca portariviste in cuoio.

EN — Table consisting of a thin "C" shaped sheet with leather magazine pocket applied.

F — Table basse composée d'une fine tôle en «C» et d'une poche porte-revues appliquée en cuir.

D — Beistelltisch aus einer dünnen, C-förmigen Platte, an der eine Zeitschriftentasche aus Leder befestigt ist.

ES — Mesita compuesta por una delgada chapa en "C" con un aplicado bolsillo revistero de cuero.

Per Par Pum

—Marc Sadler



L. 500 H. 650 P. 500
W. 19¾" H. 25½" D. 19¾"

IT — Tris di tavolini che, impilati, si trasformano in poltroncina. La struttura è in metallo verniciato a polvere epossidica nei colori opachi giallo, bordeaux e avio.

EN — A trio of small tables that, when stack are transformed into a small chair. The metal structure is epoxy lacquered in the matt colours: yellow, burgundy and air force blue.

F — Trois petites tables qui s'empilent en constituant un mini-fauteuil. La structure est en métal peint avec un produit à poudre époxy dans les teintes mates jaune, bordeaux et aviation.

D — Drei Beistelltischchen, die aufeinander gesetzt zu einem Lehnstuhl werden. Rahmen aus Metall eloxiert in den Mattfarben Gelb, Bordeaux und Avio.

ES — Trío de mesas bajas que se superponen para dar vida a un silloncito. La estructura es de metal pintado con polvos epoxy. ¿Los colores? Amarillo, burdeos y avio. Todos ellos, mate.



L. 520 H. 650 P. 460
W. 20½" H. 25½" D. 18"



L. 520 H. 650 P. 420
W. 20½" H. 25½" D. 16½"

Sign

—Studio Kairos



Ø 450 H. 300 / 480
Ø 17¾" H. 11¾" / 19"



Ø 600 H. 300 / 480
Ø 23½" H. 11¾" / 19"

IT — Il tavolino Sign è proposto in versione semplice o con cassetto. La struttura è in metallo finitura bronzo o cromato lucido; il top e il cassetto possono essere laccati opachi o lucidi, a scelta fra i colori Lemacolortrend e Lemacolorlucido. La versione semplice può essere anche in essenza rovere Carbone o rovere Tabacco.

EN — The Sign small table is available in a standard version or with a drawer. The metal structure has a bronze or polished chrome finish. The top and the drawer can be matt or gloss lacquered choosing from the Lemacolortrend and Lemacolorlucido colour range. The standard version can also be in Carbone oak or Tabacco oak.

F — La table basse Sign est proposée en version simple ou avec tiroir. La structure est en métal à finition bronze ou chromé brillant. Le plateau et le tiroir peuvent être laqués mats ou brillants, dans l'une des couleurs de la palette Lemacolortrend ou Lemacolorlucido. La version simple peut également être en chêne Carbone ou Tabacco.

D — Sign wird als Beistelltisch mit oder ohne Schublade angeboten. Rahmen aus Metall bronzenfarbig oder glanzlackiert. Abdeckplatte und Schublade können matt- oder glanzlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette sein. Die Version ohne Schublade steht auch in Eiche Carbone oder Tabacco zur Verfügung.

ES — La mesa baja Sign está disponible con o sin cajón. La estructura es de metal con acabado de color bronce o cromado brillante. El sobre y el cajón pueden realizarse, a elección, en uno de los colores Lemacolortrend y Lemacolorlucido, con lacado mate o brillante. La versión sin cajón también puede ser de madera de roble Carbone o roble Tabacco.

Silo

—Studio Kairos



L. 500 H. 480 P. 380
W. 19¾" H. 19" D. 15"

IT — Prezioso tavolino in massello di noce Canaletto, dotato di due raffinati cassettini con fondo in pelle.

EN — Precious table in Canaletto walnut solid wood, featuring two refined small drawers with leather bottom.

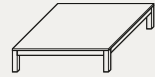
F — Table basse précieuse en noyer Canaletto, dotée de deux petits tiroirs raffinés avec fond en cuir.

D — Kostbarer Beistelltisch aus massivem Nussbaumholz im Canaletto-Finishing, mit zwei raffinierten kleinen Schubladen mit Lederboden ausgerüstet.

ES — Preciosa mesita de madera maciza de nogal Canaletto, provista de dos refinados cajones con fondo de piel.

Sosia

—Vittorio Prato



L. 900 H. 370 P. 900
W. 35½" H. 14½" D. 35½"

L. 1200 H. 370 P. 1200
W. 47¼" H. 14½" D. 47¼"

L. 700 H. 370 P. 1200
W. 27½" H. 14½" D. 47¼"

L. 900 H. 200 P. 900
W. 35½" H. 7¾" D. 35½"

L. 1200 H. 200 P. 1200
W. 47¼" H. 7¾" D. 47¼"

IT — Dal tavolo da pranzo al tavolino. La gamma comprende una serie di tavoli di tutte le dimensioni. Con struttura in metallo verniciato nei colori Lemacolortrend, il piano può essere in legno rovere Tabacco, cristallo sabbato o laccato nei colori opachi Lemacolortrend.

EN — From the dining table to the small table, the range includes tables of all sizes. With the metal structure lacquered in the Lemacolortrend colours, the top can be in Tabacco oak, frosted glass or matt lacquered with the Lemacolortrend colours.

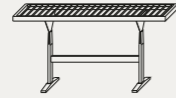
F — De la table à déjeuner à la table basse. La gamme comprend une série de tables de toutes les dimensions. La structure est en métal peint dans les teintes Lemacolortrend, tandis que le plateau peut être en chêne Tabacco, laqué dans les teintes mates de Lemacolortrend ou en verre sablé.

D — Vom großen Eszimmertisch bis zum Beistelltischchen. Die Kollektion Sosia besteht aus mehreren Tischen in so gut wie allen Formaten. Metallrahmen lackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette, Tischplatte aus Eiche Tabacco oder aus sandgestrahltem Kristallglas oder in der Ausführung mattlackiert in den Tönen der Lemacolortrend-Farbpalette.

ES — ¿Mesa de comedor o mesa baja? La gama comprende una serie de mesas de todos los tamaños. La estructura es de metal pintado en uno de los colores Lemacolortrend. El sobre puede ser de madera de roble color Tabacco o de cristal arenado, o puede lacarse en uno los colores mate Lemacolortrend.

Booken

—Raw Edges



L. 1300 H. 650 P. 320
W. 51¼" H. 25½" D. 12½"



L. 1300 H. 40 P. 320
W. 51¼" H. 1½" D. 12½"

IT — Piccola libreria disponibile nella versione autoportante o da fissare a parete. A scelta la finitura laccata a poro aperto nei colori rosso e nero.

EN — Small bookcase available in self-bearing version or secured to the wall. Available with lacquered open-pore finish in red and black colour.

F — Petite bibliothèque disponible dans la version autoportante ou murale. Au choix, finition laquée à pores ouverts disponible dans les couleurs rouge et noir.

D — Kleines Bücherregal, selbsttragend oder als Wandregal erhältlich. Mit offenporiger Lackierung nach Wunsch in Rot oder Schwarz.

ES — Pequeña biblioteca disponible en la versión autoportante o para fijar a la pared. A elección el acabado lacado de poro abierto en rojo y negro.

Notch

—Johan Lindsten



Ø 550 H. 430
Ø 21¼" H. 17"

Ø 850 H. 400
Ø 33½" H. 15¾"

IT — Pouf rivestiti in tessuto con cinghie in cuoio invecchiato naturale. Disponibili in 2 misure. Il rivestimento può essere anche in pelle.

EN — Pouf finished in fabric with belts in natural aged leather. Available in 2 sizes. The finish can also be in leather.

F — Poufs revêtus en tissu avec des courroies en cuir vieilli naturel. Disponibles en 2 dimensions. Le revêtement peut être en cuir.

D — Mit Stoff bezogene Sitzelemente mit Riemen aus natürlich gealtertem Leder. Erhältlich in 2 Größen. Sie sind auch mit Lederbezug erhältlich.

ES — Pufs tapizados en tejido con correas de cuero envejecido natural. Disponibles en 2 medidas. El tapizado puede ser también de piel.

Pouf

—Officinadesign Lema



L. 460 H. 400 P. 460
W. 18" H. 15¾" D. 18"



Ø 580 H. 320
Ø 22¾" H. 12½"

IT — Elementi d'arredo versatili e giocosi, i pouf possono essere realizzati in tessuto, ecopelle, pelle o cavallino.

EN — A fun and versatile furnishing element, the poufs are available in fabric, eco leather, leather or horsehide.

F — Éléments de décoration polyvalents et amusants, les poufs peuvent être réalisés en tissu, en cuir synthétique ou naturel, en poulain.

D — Vielseitige und ausgesprochen bequeme, leicht verspielte Sitzelemente mit Bezug aus Stoff, Ökoleder, Leder oder Fohlenfell.

ES — Elementos de decoración versátiles y alegres, los pufs se pueden tapizar con tela, polipiel, cuero o piel de potro.

Tod

—Ferruccio Laviani



Ø 520 H. 550
Ø 20½" H. 21¾"

Ø 900 H. 390
Ø 35½" H. 15¼"

IT — Pouf in pelle dalla lavorazione di grande abilità artigianale, disponibili in 2 misure in larghezza ed altezza.

EN — Pouf in leather with fine handicraft work, available in 2 lengths and heights.

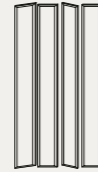
F — Poufs en cuir de grande qualité artisanale, disponibles en 2 dimensions en largeur et en hauteur.

D — Sehr sorgfältig gearbeitetes Sitzelement aus Leder, erhältlich in 2 Breiten und 2 Höhen.

ES — Puf de piel con una elaboración de gran habilidad artesanal, disponible en 2 medidas de ancho y altura.

Mirage

—Tokujin Yoshioka



L. 180 H. 1500 P. 60 / 93
W. 7" H. 59" D. 2¼" / 3¼"

IT — Elemento a specchio bisellato, ideale da assemblare ad altri per comporre una parete. I singoli elementi possono essere montati paralleli o inclinati rispetto alla parete creando una composizione dall'effetto scenografico.

EN — Bevel mirror element, ideal to assemble to others to create a wall. The single elements can be mounted parallel or inclined to the wall, creating a scenographic composition.

F — Élément en miroir biseauté, idéal à assembler pour composer une paroi. Chaque élément peut être monté en parallèle ou incliné par rapport à la paroi pour créer une composition décorative.

D — Spiegelement mit abge-schrägten Kanten, das wunderbar mit anderen Elementen zu einer Wand zusammengesetzt werden kann. Die einzelnen Elemente können entweder parallel oder schräg zur Wand montiert werden, je nach gewünschter szenographischer Wirkung.

ES — Elemento de espejo biselado ideal para montar en otros para componer una pared. Los elementos individuales pueden ser montados paralelos o inclinados respecto de la pared, creando una composición con un efecto escenográfico.

Vanity

—Alessandro Dubini



L. 1050 H. 2000 P. 150
W. 41¼" H. 78¾" D. 4¼"

IT — Specchio caratterizzato da un gioco di superfici per creare effetti di riflessione. La cornice è inclinata ed è in acciaio lucido. Il retro della cornice, con decoro floreale si riflette allo specchio, appoggiato a parete.

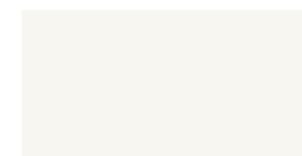
EN — Mirror characterised by a play of surfaces to create reflective effects. The frame is inclined and in shiny steel. The rear side of the frame with floral decor, reflects in the mirror laid onto the wall.

F — Miroir caractérisé par un jeu de surface pour créer des effets de reflet. Le cadre est incliné et en acier brillant. Le dos du cadre, enrichi d'une décoration florale, se reflète dans le miroir, appuyé contre le mur.

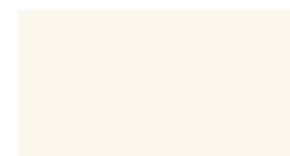
D — Spiegel mit einem Spiel von Oberflächen, die interessante Spiegeleffekte schaffen. Der Rahmen ist schräg und aus glänzendem Stahl. Die Rückseite des Rahmens mit Blumendekor reflektiert sich im Spiegel, der an die Wand gelehnt ist.

ES — Espejo caracterizado por un juego de superficies para crear efectos de reflexión. El marco está inclinado y es de acero brillante. La parte posterior del marco, con una decoración floral se refleja en el espejo, apoyado a la pared.

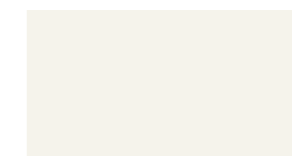
— *Lemacolortrend*



Carta 750



Latte 405



Cigno 700 / Bianco 400



Calcare 801



Ghiaia 913



Ombra 803



Cacao 461



Caffé 903



Fumo 906



Sabbia 910



Pomice 905



Grafite 918



Lavagna 713



Platino 873



Antimonio 870



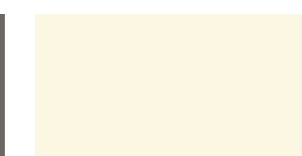
Pepe 804



Salvia 835



Basalto 920



Panna 754



Canapa 707



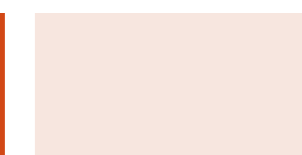
Cedro 811



Senape 462



Mango 845



Petalo 472



Paprika 826



Amarena 828



Bruciato 477



Vinaccia 829



Terracotta 478



Fango 471



Terra 805



Limo 836



Kaki 839



Assenzio 479



Timo 480



Avio 476



Ottano 847



Petrolio 846



Oltremare 469

— *Lemacolorlucido*



Paper 227 Bianco 200 Nocciola 213 Grigio 205



Scoglio 212 Talpa 233 Nero 215 Marna 237 Beige 211



Zolfo 234 Ciliegia 216 Granata 238 Bordeaux 220 Ortica 235



Aneto 232 Ruta 231 Alga 222 Impero 236 Navy 230

— *Legni, woods*



Rovere Carbone Rovere Naturale Rovere Termotrattato Noce Canaletto



Frassino tinto nero a poro aperto Rovere Tabacco

— *Melaminici, melamine*



Bianco Lino Visone Larice moka



Larice sbiancato Larice grigio

— *Cementi, cements*



Cemento medio Cemento scuro Pietra Lavica

— *Argille, clay*



Ardesia Creta Polvere Sabbia

— *Vetri, glass*



Bianco Yogurt Perla Avorio



Titanio Grigio Aragosta Rosso Nero

Art direction, design
Graph.X

Foto
Santi Caleca

Marco Reggi (pag. 136)

Styling
Studio Salaris

*Patrizia Cantarella
(pag. 28-29, da 33 a 35,
da 41 a 51, da 61 a 65,
da 77 a 83, da 107 a 113,
115, 119, 120, da 165
a 171, da 175 a 181, 185,
da 193 a 203, da 229 a 231,
da 239 a 249, 267)*

Testi
Calamus

e.TAG translation

Pre press, retouching
De Pedrini

Stampa
O.G.M. SpA 2015

Thanks to

*Abc Italia
Altai
Artemide
Cc Tapis
Expat
Fabrica
Fontana Arte
Giopato & Coombes
Giorgio Bonaguro
Golran
G+ Design
I+I
Ilaria I
Il Fanale
Incipit Lab
L'arte nel Pozzo
MM Lampadari
Next Materials
Oluce
Paola Paronetto
Penta Light
Portego
Scandola Marmi
Segno Italiano
Society by Limonta
Studio Salaris
Vistosi
Zava*

Lema s.p.a.
*22040 Alzate Brianza
Como - Italy
Strada Statale
Briantea n°2
t +39.031.630.990
f +39.031.632.492
lemamobili.com*

—
*Il quadro nelle pagine 113
e 231 è di Luisa Albertini:
collezione privata*

LEMA s.p.a.

22040 Alzate Brianza
Como – Italy
Strada Statale
Briantea n° 2
t +39 031 630 990
f +39 031 632 492
lemamobili.com